

**SEL DE SÉCURITÉ/  
FONDANTS POUR  
LA GLACE**

**SAFETY SALT/  
ICE MELTERS**

**M & R FEEDS**  
www.mandrfeeds.com  
Micksburg 613-735-3689  
Pembroke 613-732-2843  
Shawville 819-647-2814

PONTIAC  
*UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC*  
**Journal**  
DU PONTIAC

JANUARY 31 JANVIER 2024 ~ VOL. 39 #02  
WWW.PONTIACJOURNAL.COM

**CENTURY 21 Elite**



**Alain Guérette** M.Sc., BAA  
Courtier immobilier inc.  
819.775.1666  
alainguerette@gmail.com

**Astrid van der Linden**  
Courtier immobilier  
819.712.0635  
astrid2@videotron.ca

# Rendre les Loisirs d'Hiver ACCESSIBLES



## Making Winter Recreation ACCESSIBLE

François Carrier  
Local Journalism Initiative

**CAMPBELL'S BAY** - Le 17 janvier dernier, le Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac (CJEP) a annoncé la tenue d'un nouveau programme de prêts de ski et de raquettes dans une cabane adjacente à son bureau de Campbell's Bay. Le programme s'inscrit dans le cadre du Projet Circonflex, une initiative de Loisir Sport Outaouais (LSO) en collaboration avec Ski à l'école et plusieurs partenaires locaux dont CJEP, la Maison des Jeunes et le Patro de Mansfield. Sylviana Geoffray, agente de développement à LSO, a expliqué que Ski à l'école cherche à élargir ses programmes populaires pour rendre l'équipement de ski de fond accessible au grand public. Elle explique que, pour commencer, le centre de prêt sera ouvert le samedi de 10 h à 16 h et que n'importe qui peut emprunter des skis ou des raquettes gratuitement, selon le premier arrivé, premier servi. Elle a déclaré qu'ils travaillaient à la mise en œuvre d'un système de réservation en ligne.

- Suite en page 8

**CAMPBELL'S BAY** - On January 17, Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac (CJEP) announced a new ski and snowshoe loan program to be hosted in a cabin adjacent to their Campbell's Bay office. The program is part of the Circonflex Project, an initiative of Loisir Sport Outaouais (LSO) in collaboration with Ski at School and several local partners including CJEP, the Maison des Jeunes and Le Patro de Mansfield. Sylviana Geoffray, a development officer at LSO, explained that Ski at School is looking to expand its popular programs to make cross-country ski equipment accessible to the general public. She said that to begin, the loan centre will be open on Saturdays from 10 a.m. to 4 p.m. and that anyone can borrow skis or snowshoes for free, on a first-come, first-served basis. She said they are working on implementing an online booking system.

- Continued pg. 7

**À L'INTÉRIEUR  
INSIDE**



**Sécurité  
des  
autobus  
scolaires**

**School bus  
safety**

Voir/See pages 12-14

**NSDF Permits:  
Kebaowek intervient**

See pages 8 & 15

**Réunion de la MRC**

MRC Meeting  
Voir/See pages 2-3

**Rapport sur la  
foresterie II**

Voir page 7

Meubles et matelas de qualité à des prix abordables!  
**QUALITY Furniture & Mattresses**  
at **AFFORDABLE** prices!



**Ashley**  
HOMESTORE  
select

OPEN SUNDAYS 11AM-4PM  
OUVERT LE DIMANCHE 11 H-16 H  
613-629-5464  
10 MATTHEWS AVE. PEMBROKE, ON.  
ASHLEYPEMBROKE.CA

**DO-IT-ALL  
CONSTRUCTION  
FAIT-TOUT**

RBO # 5690-2182-01

Maisons neuves • Ajouts • Rénovations  
Charpenterie • Revêtement • Travaux de béton • Peinture  
Toitures de tous genres • Systèmes intérieurs • Portes et fenêtres  
Mousse polyuréthane soufflée

New Homes • Additions • Renovations  
Framing • Siding • Concrete work • Painting  
Roofing of all kinds • Drywall finishing • Windows and doors  
Polyurethane Spray Foam



**35 ANS  
35 YEARS**

**Jeff Presley**  
748 Principale, Bryson, QC.  
**Bur./Office: 819-648-5588**  
Cell: 613-795-5648 • 613-808-5812  
Email: constructionfaittout@hotmail.com

## MRC meeting

# Law 25 denounced, cell service for Route 148 West needed NOW!

**BONNIE JAMES**  
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**MRC PONTIAC** - The MRC Pontiac's Council of Mayors' monthly meeting was held January 24 at the MRC headquarters in Litchfield.

### Law 25 denounced

Council denounced legislative amendments introduced by Law 25 - an act to modernize legislative provisions regarding the protection of personal information. They're concerned Law 25 will impose an administrative burden on municipalities at a time when the municipal workforce is already stretched thin and overloaded due to labour shortages.

The resolution claims the new law accentuates bureaucratic burdens citizens and municipal stakeholders face by "increasing the complexity of the legal environment in which municipalities must operate." It goes on to say the new legislative provisions are imprecise and difficult to interpret, thus risking disparities in application between different municipalities and levels of government. Council stressed the government has failed to provide support tools, including funds to hire new staff and compensate for additional hours needed to meet the Law's obligations, in a timely manner.

The resolution will be forwarded to the Minister of

Municipal Affairs (MAMH), the Union des municipalités du Québec (UMQ), the Fédération québécoise des municipalités (FQM), local members of the National Assembly, and other Outaouais MRCs.

### Lights, camera, action!

The MRC was approached by TVA Sports with an offer to film episodes highlighting the Pontiac's winter recreation. Two episodes of *Alexis le Randonneur* will be filmed showcasing winter tourism in the Pontiac and one episode of *Motoneiges.tv* will feature Pontiac snowmobile trails. Both programs promise to highlight local businesses as well.

The filming of *Alexis le Randonneur* is in partnership with Tourisme Outaouais and the Pontiac Tourism Association, with the MRC contributing up to \$4,500. The MRC will contribute \$6,000 to filming the *Motoneiges.tv* episode, with funds for both projects coming from the 2024 tourism envelope (\$75,000 available) of the second stream of the Regions and Rurality Fund (FRR 2).

### Cell service, NOW!

Council passed a resolution brought forward by Waltham Mayor Odette Godin and L'Isle-aux-Allumettes Mayor Corey Spence demanding that the western portion of Highway 148 - Mansfield, Waltham, and L'Isle-Aux-Allumettes - be

UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

made an immediate priority to receive cellular coverage. The resolution states the absence of cell service impacts residents, emergency services, the economy, social health, and the region's overall connectivity.

"Emergencies documented in Waltham have revealed the life-threatening consequences of unreliable cellular connectivity," says the resolution. Godin stated that two Letters to the Editor published in the *Journal* last November will be attached to the resolution when it's sent to the provincial government. The letters detail two recent emergencies in Waltham that were worsened by the lack of cell service. In one instance, a death may have been prevented if those present had been able to reach 911.

The resolution explains that new fibre optic landlines are vulnerable to severe weather events as they run along above-ground hydro poles, so it's impossible to reach emergency services during infrastructure failures. It proposes government-owned infrastructure, including the Chapeau/Chichester CBC Tower and Brennan's Bluff Sheenboro, be leveraged as immediate solutions.

The resolution will be forwarded to Premier François Legault; Pierre Rodrigue, Associate Secretary General for High Speed Internet and Special Connectivity Projects; Pierre Fitzgibbon, Minister of Economy, Innovation, and Energy; Mathieu Lacombe, Minister responsible for the Outaouais region; François Bonnardel, Minister of Public Security; and MNA André Fortin.

The next Council of Mayors meeting will be held February 21.

## Réunion de la MRC

# La loi 25 dénoncée, le service cellulaire pour la route 148 Ouest est nécessaire MAINTENANT !

**BONNIE JAMES**

**MRC PONTIAC** - La réunion mensuelle du Conseil des maires de la MRC de Pontiac a eu lieu le 24 janvier dernier au siège social de la MRC de Litchfield.

### Loi 25 dénoncée

Le Conseil a dénoncé les

modifications législatives introduites par la loi 25 - une loi visant à moderniser les dispositions législatives concernant la protection des renseignements personnels. Ils craignent que la loi 25 n'impose un fardeau administratif aux municipalités à un moment

où la main-d'œuvre municipale est déjà mise à rude épreuve et surchargée en raison de pénuries de main-d'œuvre.

La résolution affirme que la nouvelle loi accentue les fardeaux bureaucratiques auxquels les citoyens et les parties

prénantes municipales sont confrontés en « augmentant la complexité de l'environnement juridique dans lequel les municipalités doivent fonctionner ».

Il poursuit en disant que les nouvelles dispositions législatives sont imprécises et difficiles à interpréter, ce qui risque de réduire les disparités dans l'application entre les différentes municipalités et les différents ordres de gouvernement.

— Suite en p. 3

FINITION INTÉRIEURE / EXTÉRIEURE

# Rénovations

## Ian Lépine

810, rue Vanier, Bryson, Qc  
**819-209-7283**  
ianlepinerenovation@outlook.com

RBQ# 5166-4872-01

Conseil 7221  
C de C

## MERCI THANK YOU

**Guignolée des Chevaliers de Colomb de Fort-Coulonge 2023**

Les Chevaliers de Colomb aimeraient remercier les résidents et bénévoles de Fort-Coulonge et Mansfield pour leur support et générosité durant la collecte de nourriture (La Guignolée) de cette année.

La hausse de l'inflation a sérieusement impacté la vie de tous les jours et a augmenté les besoins de notre communauté de se joindre et de s'aider les uns les autres. Le succès de cette année n'aurait pas été possible sans les nombreux bénévoles qui ont donné de leur temps. La participation de ceux-ci démontre que "l'esprit de donner" est bel et bien vivant dans notre communauté. Au décompte final, vos dons ont permis de venir en aide à 100 familles dont 153 adultes et 133 enfants. Encore cette année, un merci spécial à Mme Claudette Pleau qui a coordonné "l'arbre des anges". Son travail a permis l'achat d'un cadeau pour tous les enfants.

De la part des Chevaliers de Colomb, nous vous souhaitons une bonne et heureuse année!

The Knights of Columbus would like to thank the residents and local businesses of Fort-Coulonge and Mansfield for their support and generosity during this year's food drive (La Guignolée).

The rise in inflation has seriously impacted our day to day lives and has increased the need for our community to come together and help one another. This year's success would not have been possible without the numerous volunteers that gave their time and the overall participation shows that "the spirit of giving" is alive and well in our community. At final count, your donation helped this year's Guignolée support 100 families comprised of 153 adults and 133 children. Once again, a special thank you goes out to Mrs Claudette Pleau for coordinating the "angel tree" and ensuring every child received a gift.

From all of the Knights of Columbus, we wish you a Happy New Year!

Cordialement / Regards,  
Jeannot Bilodeau, Grand Chevalier / Grand Knight

Clay Pieschke  
Entrepreneur général

## Construction Pieschke Inc.

R.B.Q. : 5621-8423-17  
Novoclimat  
Résidentiel • Commercial • Industriel

Résidentielle • Commerciale • Industrielle

Cell : 819-962-6010  
constructionpieschke@gmail.com  
www.constructionpieschke.com

**DANY  
LADOUCEUR**

### CONSTRUCTION - RÉNOVATION - EXCAVATION

**POUR TOUS VOS BESOINS DE RÉNO**  
Portes & Fenêtres - Planchers - Terrasses - Salles de bain et plus  
**FOR ALL YOUR RENO NEEDS**  
Windows & Doors - Flooring - Decks - Bathrooms and more

**819-209-1244**

/ConstructionDanyLadouceurInc RBQ # 5795-8126-01

**MARK RYAN**  
Courtier immobilier résidentiel et commercial  
Residential and Commercial Real Estate Broker

Direct Phone & Text / Tél et Texte :  
**613 614-7150**

Courriel / Email: mryanvendu@gmail.com  
www.viacapitalevendu.com/courtiers/ryan-mark  
Google - Mark Ryan Via Capitale  
TOUJOURS DISPONIBLE ~ ALWAYS AVAILABLE

**17 ANS / YEARS**  
UN SERVICE PERSONNALISÉ DE PREMIÈRE QUALITÉ  
TOP QUALITY AND PERSONALIZED SERVICE  
UN COURTIER ATTENTIONNÉ ~ A BROKER THAT CARES

## NOTAIRE | NOTARY

### ME LISA GALLINARO

**GATINEAU**  
115, Promenade du Portage  
Suite 202  
Gatineau, Québec  
J8X 2K2

**KAZABAZUA**  
(opening January 2024)  
402, route 105  
Kazabazua, Québec  
J0X 1X0

**LUSKVILLE**  
2940, route 148  
Luskville, Québec  
(Centre Medical du Pontiac)  
J0X 2G0

Direct Line: 819-639-5000 • Tel.: 819-777-5000 • Fax: 855 639-8493  
lisa.gallinaro@notarius.net • www.notairelg.com

## Souper des bûcherons

## Souvenirs et bonnes nouvelles à venir

GAËTAN FORGUES

**FORT-COULONGE** – Le vendredi 26 janvier, la 8e édition du Souper des bûcherons a eu lieu au Centre de conférences du Pontiac à Fort-Coulonge. L'événement a permis d'amasser des fonds pour la Société pour la nature et les parcs du Canada (SNAP/CPAWS) pour la protection des rivières Dumoine, Noire et Coulonge.

La soirée a débuté par un discours de bienvenue devant plus de 200 personnes par la préfète de la MRC du Pontiac, Jane Toller, qui a déclaré que l'événement est organisé pour rendre hommage à tous les bûcherons dont le travail acharné a contribué à façonner le Pontiac. Des souvenirs ont été partagés par des hommes qui travaillaient sur la drave sur la Coulonge, y compris Denis Soucie, qui a abattu les arbres pour la dernière fois en 1982.

— Suite en p. 9



John McDonnell, de la SNAP et Jane Toller, de la MRC du Pontiac, au Souper des bûcherons au Centre de conférences du Pontiac, le 26 janvier.

## MRC — de la p. 2

Le Conseil a souligné que le gouvernement n'a pas fourni d'outils de soutien, y compris des fonds pour embaucher du nouveau personnel et compenser les heures supplémentaires nécessaires pour respecter les obligations de la Loi, en temps opportun.

La résolution sera transmise au ministre des Affaires municipales (MAMH), à l'Union des municipalités du Québec (UMQ), à la Fédération québécoise des municipalités (FQM), aux députés locaux de l'Assemblée nationale et aux autres MRC de l'Outaouais.

**Lumières, caméra, action !**

La MRC a été approchée par TVA Sports avec une offre de filmer des épisodes soulignant les loisirs d'hiver du Pontiac. Deux épisodes d'*Alexis le Randonneur* seront filmés mettant en vedette le tourisme hivernal dans le Pontiac et un épisode

de *Motoneiges.tv* mettra en vedette les sentiers de motoneige du Pontiac. Les deux programmes promettent également de mettre en valeur les entreprises locales.

Le tournage d'*Alexis le Randonneur* se fait en partenariat avec Tourisme Outaouais et l'Association touristique du Pontiac; la MRC versant jusqu'à 4 500 \$. La MRC versera 6 000 \$ pour le tournage de l'épisode *Motoneiges.tv*; les fonds pour les deux projets provenant de l'enveloppe touristique 2024 (75 000 \$ disponibles) du deuxième volet du Fonds pour les régions et la ruralité (FRR 2).

**Service cellulaire, MAINTENANT !**

Le Conseil a adopté une résolution présentée par la mairesse de Waltham, Odette Godin, et le maire de L'Isle-aux-Allumettes, Corey Spence, exigeant que la partie ouest de la route 148 - Mansfield, Waltham et L'Isle-aux-Allumettes - soit

une priorité immédiate pour recevoir une couverture cellulaire. La résolution indique que l'absence de service cellulaire a une incidence sur les résidents, les services d'urgence, l'économie, la santé sociale et la connectivité globale de la région.

« Les urgences documentées à Waltham ont révélé les conséquences potentiellement mortelles d'une connectivité cellulaire peu fiable », indique la résolution. Godin a expliqué que deux lettres au rédacteur en chef publiées dans le *Journal* en novembre dernier seront jointes à la résolution lorsqu'elle sera envoyée au gouvernement provincial. Les lettres détaillent deux situations d'urgence récentes à Waltham qui ont été aggravées par le manque de service cellulaire. Dans un cas, un décès aurait pu être évité si les personnes présentes avaient pu rejoindre le 911.

La résolution explique que les nouvelles lignes

terrestres de fibre optique sont vulnérables aux phénomènes météorologiques violents lorsqu'elles longent des poteaux hydroélectriques en surface, de sorte qu'il est impossible d'atteindre les services d'urgence en cas de défaillance de l'infrastructure. Il propose que l'infrastructure appartenant au gouvernement, y compris la tour Chapeau/Chichester CBC et Brennan's Bluff à

**SPECIAL PINE PURCHASE**T&G Pine  
1" x 6"Tongue & Groove,  
Random Length, Bundles only  
Limited Quantities**PIN ACHAT SPÉCIAL**Pin bouveté  
1" x 6"Bouveté, longueurs variées  
Vendu en paquets seulement,  
quantités limitées**STEEL ROOFING / TOITURE EN ACIER**  
starting at à partir de**\$3.24**

per running foot / par pied de planche

**DALE'S Home building centre**

136, ROUTE 303, OTTER LAKE, QC 819-453-7621

Sheenboro, soit mise à profit comme solutions immédiates.

La résolution sera transmise au premier ministre François Legault ; à Pierre Rodrigue, secrétaire général associé pour les projets d'Internet haute vitesse et de connectivité spéciale ; à Pierre Fitzgibbon, ministre

de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie ; à Mathieu Lacombe, ministre responsable de la région de l'Outaouais ; à François Bonnardel, ministre de la Sécurité publique ; et au député André Fortin.

La prochaine réunion du Conseil des maires aura lieu le 21 février.

### Coupe d'arbre prévue ?

**ATTENTION !**  
Couper des arbres à moins de 30 mètres (100 pieds) d'une ligne électrique est dangereux.  
**SOYEZ PRUDENT ET GARDEZ VOS DISTANCES DES LIGNES ÉLECTRIQUES.**

### Planning to Cut Trees?

**WARNING!**  
Cutting trees less than 30 meters (100 feet) from power lines is dangerous.  
**STAY SAFE AND AWAY FROM POWER LINES.**

**1.877.986.4364**  
infolievre@evolugen.com  
evolugen.com/fr/securite

# BLACK TIE GALA

SAMEDI LE 17 FEV @ 18H  
SPRUCEHOLME INN | FORT COULONGE

BONNE CUISINE  
DIVERTISSEMENT  
RÉSEAUTAGE

DELICIOUS FOOD  
ENTERTAINMENT  
NETWORKING

**\$75** + TAXES

**EN VENTE MAINTENANT**  
COMMERCEPONTIAC.ca

**ON SALE NOW**  
PONTIACCHAMBEROF.COMMERCE.ca

PRÉSENTÉ PAR

# ÉDITORIAL

## Les belles affaires !



Didier  
**PÉRIÈS**

ÉDITORIALISTE  
EDITORIALIST

J'ai eu une prise conscience à propos du gouvernement caquiste. Il est souvent qualifié de défenseur du Québec inc., parce que François Legault et beaucoup de ses ministres viennent du milieu de l'entreprise, parce que son credo est l'économie, et les entreprises québécoises. Déjà plutôt les grosses compagnies incorporées, avec de gros capitaux, qui font de gros investissements (ou en demandent à l'état) pour engranger de gros bénéfices. L'installation de Northvolt aux frais du contribuable québécois, au mépris des règles environnementales et de l'opinion des habitants de la Montérégie, pour des bénéfices lointains, en est un exemple frappant. Le surnom de la CAQ ne me semblait plus usurpé.

Mais le déclic de mon épiphanie? L'annonce par le même gouvernement qu'il permettrait à des compagnies exploitant les énergies hydroélectrique et éolienne de les vendre à d'autres (grandes) entreprises. Après tout, on peut concevoir qu'Hydro-Québec ait de la difficulté à répondre à la demande; son mandat est surtout le service à la population, et puis si les entreprises préfèrent s'arranger entre elles, pourquoi pas? D'accord, mais si l'un de ses « producteur » d'énergie devient

propriétaire d'une grosse partie du territoire ou d'une rivière majeure, que fait-on? Et si un jour l'une de ses entreprises devient un concurrent si puissant qu'il concurrence Hydro-Québec, qu'il peut influencer sérieusement sur les tarifs énergétiques ou de vendre de cette ressource dont M. Legault semble si fier? Le loup dans la bergerie?

Comme dans le domaine de la santé, en déléguant aux cliniques privées de plus en plus de services, au risque que le personnel de la santé migre massivement vers le privé, ce qui affaiblirait encore plus un système public déjà à l'agonie, ce qui ironiquement contribuerait à justifier le transfert de la santé à des intérêts privés dont le principal objectif est de faire de l'argent, pas de soigner l'humanité souffrante!

Ajoutons-y l'empressement des caquistes à mettre en place les solutions en éducation ou encore la braderie des claims miniers à l'échelle de la province, je m'excuse de le dire : François Legault déconstruit peu à peu le modèle social mis en place dans les années 1970 et 1980! La CAQ démolit un système progressiste en éducation et en santé qui a permis au Québec de prendre part au concert des nations modernes. L'inféodation du premier ministre à la grande industrie lui fait oublier que 80 % des entreprises sont des PME, le cœur de l'économie québécoise. La CAQ brise les solidarités et confie l'avenir de nos enfants à des intérêts privés dont le seul but est de « faire des affaires » sur notre dos.

## The great lessons of Mary Dawson



Fred  
**RYAN**

ÉDITORIALISTE  
EDITORIALIST

Without fanfare last Christmas Eve, surrounded by her family, Mary Dawson died from cancer. This government-employed woman was one of the greatest in Canada's history in this time when too many people blame "the gov'mint" for everything they don't like.

Mary Dawson was Canada's first Privacy Commissioner, named there by a Progressive Conservative prime minister. Her speciality was in bringing all sides together and drafting most of Canada's modern landmark acts. This required a skill-set uncommon to politicians, the ability to set down clearly the key points of the conflicting sides in these big national debates.

There lies her big lesson. Not that we should strive for great things, nor even that we should get outside our private tumultuous worlds once in a while.

Her lesson is that we each can do better than slipping down any of today's rabbit-holes, complaining about everything, complaining that government is "all f'd up!" This message is then passed on by unscrupulous politicians and self-styled "rebel" mouthpieces. Dawson was a shining argument for the very necessity of "government", for its importance in all of our lives, and for all the good it can do.

It is true that public personalities can be self-serving, true that government policies can be misguided and rushed, trying to be all things for all people, and true that governments make mistakes; but it's also true that government's mistakes can be corrected, and usually are, despite slow progress and arcane processes.

These complaints, mouthed by blowhards, are sometimes accurate. But what the blowhards fail to add is that mistakes are largely made by conflicted individuals and are rarely generated by the institutions themselves.

To insist that it is "government" itself which creates so many of modern society's problems and ills is anarchism, a failed philosophy. It is wallowing in negativity, mud-throwing at every target ... without grasping that government exists because we create it, day after day; that it exists because we need some sort of ordering authority whereby our complex modern society can function and provide at least some of the improvements we demand and need. It keeps us on whatever bumpy and wobbly road the people we vote into office decide will lead us to most of our goals; it keeps us from resorting to might-makes-right arguments and individualism's oft-destructive actions.

Mary Dawson's accomplishments show we can do better than dig ourselves into further chaos and conflict. So when reading social-media yapping and news media's trivializations . . . think "we can be better". We can follow Mary Dawson's example of dedication. Ms. Dawson was not a politician ... yet she managed to shape modern Canada.

## NOUVELLES DE L'ÉCOLE – SCHOOL NEWS

### HITTING THE SLOPES

On January 19, 36 students grade 6 and up from Dr. Wilbert Keon School travelled to Mount Pakenham for a day on the slopes. The students skied from 10:30 a.m. – 6:30 p.m. "It was a crisp, sunny day... everyone tried their best and enjoyed themselves," said teacher Russell Dennis. The trip was organized by teacher Graham Fong.

-Peter L. Smith

**PHOTO:** Greg Turner, Alex Henderson, and Max Fleury ride the ski lift on a fieldtrip to Mount Pakenham.

(Photo: DWKS)

SPONSORISÉ PAR /  
SPONSORED BY

**PONTIAC**  
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC  
**Journal**  
DU PONTIAC



**PONTIAC**  
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC  
**Journal**  
DU PONTIAC

Tel: 819-683-3582 • Fax: 819-683-2977  
5-289, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0



Plus fort tirage d'un journal de langue française dans le Pontiac  
Largest circulation English newspaper in Pontiac County



Lily Ryan: Éditeur / Publisher; Fred Ryan: Éditeur emeritus, Publisher Emeritus;  
Lynne Lavery: Directrice générale / General Manager; Joanne Savoie: Chef de bureau / Office Manager (info@journalpontiac.com)  
Bonnie James: Rédactrice / Editor (editor@journalpontiac.com) (redacteur@journalpontiac.com)  
Lisa Neuman: Display Ads & Production Manager (journal@journalpontiac.com); Dana Bertrand: Comptes, petits annonces et ventes (notice@journalpontiac.com)  
Bonnie Zimmerling: Sales & Production; Peter L. Smith: Sales (peterlsmith50@gmail.com); Lionel Tessier: Traduction / Translations  
Carl Hager, Cheryl Dolan, Deborah Powell, Gaëtan Forgues, Greg Newing, Jamie Cameron, Sophie Demers, Tashi Farnilo: Journalists

10 000 copies published every second Wednesday in both official languages; distributed by Canada Post to every address in Pontiac County. Permit no. 006. Dépôt légal/Legal deposit; ISSN 0846-4502  
Membre de / Member of: Quebec Community Newspaper Association; CARQ; CNRIE, Pontiac Chamber of Commerce

Les opinions exprimées dans votre journal ne reflètent pas nécessairement celles de ses employés. • The opinions expressed in this newspaper do not necessarily reflect the views of its employees.

Écrivez votre opinion! ~ Your opinion counts!  
 redacteur@journalpontiac.com  
 editor@journalpontiac.com

# LETTRES

NEWSPAPERS  
**MATTER**  
 NOW MORE THAN EVER  
 LES JOURNAUX  
 PLUS IMPORTANTS QUE JAMAIS  
 newspapers  
 matter.ca

## Federal government fails to protect QC anglophones

As concerned Canadians, we are writing to express our utter disappointment at the failure of the Government of Canada to protect English-speaking Quebecers from the attacks on their language rights, and Quebec's egregious move to pre-emptively use the notwithstanding clause to legalize discrimination. Specifically, there has been:

- muted criticism of Quebec's language laws;
- a failure to support challenges to those laws;
- no decision to refer its clearly unconstitutional sections to the Supreme Court;
- no federal analysis published as to the legality of Bill 96 prior to the Charter's inclusion in the Official Languages Act;

Lack of action to uphold our Constitution has rendered it irrelevant! And, as we wait for judgment on the many lawsuits filed against Bill 96, Canada stands on the world stage as an embarrassing hypocrite; not even meeting the requirements of the UN's Universal Declaration of Human Rights:

- "All human beings are born free and equal in dignity and rights (Article One)."
- "Everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth in this Declaration,

without distinction of any kind... Furthermore, no distinction shall be made on the basis of the political, jurisdictional or international status of the country or territory to which a person belongs..." (Article Two).

Over half a million of Quebec's English-speaking community have now become second class citizens. Their ineligibility for English public services is a breach of Article One. Quebec's insistence on providing English services only to those meeting criteria, one of which is based on where an individual went to school, carves out an egregious "distinction", breaching Article Two.

Canada has been an officially bilingual country for over half a century. There should be no distinction, by law, as to whether a resident anywhere in Canada can or cannot receive public services. One of the greatest principles of constitutional democracies is that the rights of minorities must be protected from the whims of the majority. And it is the duty of our federal representatives to enforce it.

*Task Force on Linguistic Policy*  
**KIRKLAND, QC**

## Fire extinguisher blanket



(PHOTO: PREPARED HERO)

Here's a thing I recently discovered, via an ad on YouTube: the fire blanket. It's a fibreglass blanket, folded into a sturdy pouch. In case of a small fire, one can pull the tabs and the blanket unfolds; drape it over the fire, and the flames are quickly smothered by being starved of air. This may douse the fire entirely or could buy you time to locate and employ a spray fire extinguisher, which in turn can buy time to locate a phone and call the fire department. Many fires start in the kitchen, and some of those could be halted by such a blanket, if it's right there handy.

I have no relationship with the company that makes and sells them, and I don't know if someone else makes them, or if they are available locally, or just online. I ordered a

few of them, kept one and gave away the rest to promote the idea. The first time someone uses a fire blanket to stop a fire, or just to slow it down before exiting the building, it will have been worth what I paid for all of them. I've been in a burning building a couple of times, and I don't relish doing it again, so this simple inexpensive (\$40 US for single, less for multiple purchase) item will make me feel more comfortably safe in my home. I recommend that you all look into buying one or more of these, and be better prepared, in case a friendly fire gets out of control.

You can check out this safety item at [PreparedHero.com](http://PreparedHero.com)

*Robert Willis*  
**THORNE AND SHAWVILLE**

## Le projet de loi 15 - une mauvaise décision pour la santé démocratique québécoise

La Coalition des Tables Régionales d'Organismes Communautaires (CTROC) dénonce l'adoption sous bâillon du projet de loi n° 15 visant à rendre le système de santé et de services sociaux plus efficace. Ainsi, sans tenir compte des recommandations lancées par différents acteurs et actrices de la société civile au cours des derniers mois, dont le milieu communautaire autonome, la CAQ choisit d'imposer sa réforme en laissant dans l'angle mort de nombreux questionnements.

Ce déficit démocratique s'ajoute aux ratés entourant les audiences publiques sur le PL n° 15 alors qu'un grand nombre d'organisations se sont vu refuser la présentation de leur mémoire sous prétexte du manque de plages horaires disponibles. Pourtant, la mission de la CTROC consiste à faire l'analyse de l'organisation du

réseau public de la santé et des services sociaux, ainsi que de ses impacts sur les organismes communautaires autonomes et sur la population. Il est difficilement compréhensible que le ministre Dubé ait fait le choix d'ignorer ces connaissances et ces expertises mises à sa disposition.

La CTROC se joint aux dizaines de voix qui s'élèvent pour dénoncer le manque de respect de la CAQ envers les processus démocratiques.

Elle tient également à rappeler que la réforme imposée à la population comporte des dangers liés, entre autres, à la centralisation des pouvoirs, à la disparition des structures décisionnelles dans les régions, et à l'ouverture de plus en plus grande faite à la privatisation des services.

*Vincent Lagacé, CTROC*

## Pour éviter les dangers du pelletage...

Selon le Centre canadien d'hygiène et sécurité au travail, il faudrait en général 15 minutes pour pelleter 1000 kg de neige. Il n'est donc pas surprenant d'apprendre que le pelletage causerait des douleurs musculaires et articulaires chez 31% des Canadiens! Les chiropraticiens observent chaque année une recrudescence du nombre de consultations en clinique à chaque grosse bordée de neige.

Pour éviter blessures et courbatures, voici les 10 #chirotrucs à adopter :

1. Utilisez une pelle légère, ergonomique et adaptée à votre taille.
2. Faites quelques exercices d'échauffement avant de débiter.
3. Dégagez les accumulations en hauteur avant de vous attaquer à ce qu'il y a au sol
4. Poussez la neige au lieu de la soulever lorsque c'est possible.
5. Gardez votre dos droit et forcez en

pliant les genoux pour soulever une pelletée.

6. Gardez la charge de la pelle près de vous.

7. Pivotez votre corps en entier en déposant une pelletée.

8. Prenez plusieurs pelletées légères plutôt qu'une seule très lourde.

9. Prenez le temps de bouger de la bonne façon plutôt que d'aller vite!

10. Sortez plusieurs fois pelleter avant d'attendre qu'elle soit terminée.

Le risque de blessures est d'autant plus grand si le patient qui consulte suite à une séance intense de pelletage avait une condition préexistante qu'il a négligé de soigner. N'ignorez pas une douleur qui persiste.

*Marie-France Lafortune*  
*L'Association des chiropraticiens*  
**MONTREAL**

### PLUS DE NOUVELLES : [www.journalpontiac.com](http://www.journalpontiac.com)

- Plan de rattrapage scolaire du Québec
- Mise à jour de l'affaire Emily Rumleskie
- Rapport du Conseil du Pontiac

### MORE NEWS: [www.pontiacjournal.com](http://www.pontiacjournal.com)

- Sentencing: sexual assault on a minor
- Pontiac Council Report
- Emily Rumleskie case update
- Salt & Pepper Ski Club
- Lumberjack Dinner

Don't miss PONTIAC PERSPECTIVE pg. 15

# Série de conférences bibliques Bible lecture series

Venez écouter la bonne parole de notre Seigneur Jésus-Christ  
Come and hear the Good Word of Our Lord Jesus Christ

Lieu : Champ de foire de Shawville - Bâtiment de style de vie, 215 rue Lang



### Date de début

vendredi 2 février 19 h 00  
samedi 3 février 15 h et 19 h  
dimanche 4 février 15 h et 19 h  
lundi 5 février 19 h  
mardi 6 février 19 h  
mercredi 7 février 19 h  
jeudi 8 février 19 h  
vendredi 9 février 19 h

### Date Starting

Friday February 2 - 7 pm  
Saturday February 3 - 3pm & 7 pm  
Sunday February 4 - 3 pm & 7 pm  
Monday February 5 - 7 pm  
Tuesday February 6 - 7 pm  
Wednesday February 7 - 7 pm  
Thursday February 8 - 7 pm  
Friday February 9 - 7 pm

Location: Shawville Fairground - Lifestyle Building, 215 Lang St.

Tous sont les bienvenues  
(enfants aussi!)

AUCUNE COLLECTION, STRICTMENT EVANGELIQUE

Parole de Dieu tire de la bible: Jean 14:6 « Jésus lui dit : Je suis le chemin, la vérité, et la vie : nul ne vient au Père que par moi »

Laisser Jésus entre dans votre cœur pour recevoir la paix dans votre vie

All Welcome  
(children too!)

NO COLLECTION, NONDENOMINATIONAL

God's Word from the Bible: John 14:6 'Jesus said unto him, I am the way, the truth, and he life: no man cometh unto the Father but by me'

Let Jesus come into your heart and receive peace in your life!

Accès facile aux installations pour personnes handicapées / Easy Handicap Access to Facilities  
Depandes de renseignements / Inquiries: 819-647-8647 • 613-732-5004

# Un homme de Pontiac condamné à 78 mois de prison pour avoir agressé sexuellement une mineure

FRANÇOIS CARRIER

**CAMPBELL'S BAY** - Le 9 janvier, au palais de justice de Campbell's Bay, un homme de Pontiac a été condamné à 78 mois (6 ans et demi) de prison pour avoir agressé sexuellement une mineure. Pour protéger la victime, une ordonnance de non-publication a été émise et l'identité du condamné n'a pas été révélée.

Simon Pelletier, procureur aux poursuites criminelles et pénales du Directeur des poursuites criminelles et pénales (DCPC), a donné des précisions sur la peine et l'interdiction de publication.

« Dans presque tous les cas impliquant un mineur victime d'un crime sexuel, son identité sera protégée par les tribunaux. Dans certains cas, lorsqu'il y a un lien entre la victime et l'accusé, le nom de l'accusé ne peut pas non plus être déclaré. C'est le cas ici. Je ne peux pas entrer dans les détails sur la relation, cependant. Si nous devons rapporter le nom de l'accusé, cela aurait l'effet presque inévitable d'identifier la victime », a-t-il déclaré.

Pelletier a déclaré que la peine était un

accord mutuel entre la Couronne et la défense. « C'est courant. Dans la majorité des cas, nous examinons les détails du crime et suggérons une peine appropriée. Dans les cas de crimes sexuels contre des enfants, les peines sont toujours très sévères. Depuis l'arrêt Friesen de la Cour suprême, l'échelle de détermination de la peine pour les crimes sexuels contre les enfants a été augmentée. Pourquoi ? La Cour suprême a envoyé un message que les crimes sexuels contre les enfants sont inacceptables et si une personne commet cette infraction, elle devrait aller en prison et recevoir une peine qui fait mal », a-t-il déclaré au *Journal*.

Les Centres d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC) offrent des services de première ligne aux victimes, à leurs proches et même aux témoins. Janie Landry, du CAVAC de Pontiac, a déclaré que de l'aide est disponible, que l'auteur soit identifié, arrêté, poursuivi ou condamné ou non. De plus amples renseignements sur le CAVAC sont disponibles à l'adresse <https://chipfm.com/chip-1019-discute-avec-janie-landry-du-cavac-concernant-les-services-offerts-aux-victimes-dactes-criminels>.

UN MOT D'AMOUR  
pour la Saint-Valentin

Répondre l'amour  
Spread the Love

A Valentine's Day  
LOVE NOTE

**POUR SEULEMENT 40 \$**  
ajouter une note d'amour dans l'édition du 14 février du Journal du Pontiac

date limite pour réserver est le 8 février 2024 - doit être prépayé

Add a love note to the February 14<sup>th</sup> edition of the Pontiac Journal

**FOR ONLY \$40**

deadline to book is February 8 2024 - must be prepaid

**To my Honey Bunny from your Big Bear!**  
Love you!

actual size

Fred,  
je t'aime toujours!

taille réelle

deadline to book is February 8 2024 - must be prepaid

courriel : [journ@journalpontiac.com](mailto:journ@journalpontiac.com)

**Journal DU PONTIAC**

email: [journ@journalpontiac.com](mailto:journ@journalpontiac.com)

5<sup>E</sup> ÉDITION

# CONCOURS « QUI SUIS-JE? »

Courez la chance de **GAGNER 400\$**

en trouvant le mot-mystère en lien avec une compétence interculturelle!

A P T N

Psst, voici un premier indice:  
« L'un des piliers de la réussite et de s'ajuster à un nouvel environnement. »

PARTICIPEZ AU [sito.qc.ca](http://sito.qc.ca)

Suivez-nous pour découvrir les indices hebdomadaires!  
Bonne chance! Le concours prend fin le 13 mars 2024.

En collaboration avec: Québec

Organisé par:

Prix offert par: Multi-Prets  
819 962-3030  
tvicente@multi-pret.ca

Série de reportages sur la foresterie

# Quelle forme pourrait prendre notre foresterie ?

FRANÇOIS CARRIERE

**MRC PONTIAC** - À la question : y'a-t-il un avenir en foresterie dans la MRC de Pontiac ? Il semble clair que le potentiel est présent et qu'il y a toujours de l'activité en forêt sur le territoire, mais qui diffère de la grande époque de la Smurfit-Stone.

Il n'existe plus d'entreprise industrielle comme la Smurfit-Stone, mais selon la théorie de Martin Boucher du Groupement forestier du Pontiac, avant de penser d'avoir des usines employant 100 ou même 30 personnes, il faut se rendre crédible, avoir un juste portrait du territoire, des producteurs actifs.

D'abord, le nombre de producteurs de forêt privée avec des plans d'aménagement est à la hausse (voir le tableau en haut à droite) et le Groupement forestier du Pontiac s'est donné comme objectif d'augmenter cette donnée pour la prochaine année, ce qui semble déjà



Le Groupement forestier du Pontiac espère que l'augmentation dans le futur du nombre de producteurs en forêts privées, puisse favoriser le développement de l'industrie forestière dans le Pontiac.

amorcé. « On a eu, depuis décembre, 11 nouvelles demandes, signé quatre nouveaux contrats », a indiqué M. Boucher. Dans cet inventaire, on peut aussi analyser les zones qui pour-

raient voir un plus grand nombre de producteurs. Bryson, Campbell's Bay, Fort-Coulonge, Portage-du-Fort et Shawville ne seront jamais des joueurs importants. Cependant,

Mansfield-et-Pontefract, Thorne, Chichester et Sheenboro pourraient bien devenir des zones plus importantes. L'autre élément important, selon les informations de M. Boucher : la main d'œuvre actuelle dans le Pontiac provient souvent de l'extérieur. « On a eu à quelques reprises des travailleurs qui venaient d'ailleurs et qui sont souvent de nouveaux arrivants. Si on veut aller plus loin en foresterie, il faudra développer davantage de travailleurs spécialisés en forêt. En recrutant davantage de producteurs privés, on va aussi potentiellement développer cette main d'œuvre ».

Le format souhaité pour

Nombre de producteur en forêt privée avec des plans d'aménagement dans le Pontiac

MUNICIPALITÉS	Producteurs		Superficie forestière (hectare)	
	2022	2023	2022	2023
Bristol	16	25	823,57	1239,87
Clarendon	25	30	2 152,16	2489,77
L'Île-du-Grand-Calumet	7	8	295,87	346,70
Litchfield	13	15	1 078,92	1 285,92
Thorne	11	13	1 082,25	1 177,05
Alleyn-et-Cawood	13	14	2 088,46	1 684,01
Otter Lake	14	23	1 039,37	1 815,10
Fort-Coulonge	0	1	0,00	5,9
Mansfield-et-Pontefract	17	25	1 324,33	1663,23
Waltham	2	3	489,30	591,17
L'Isle-aux-Allumettes	16	16	843,50	893
Chichester	7	10	1 074,88	1 279,68
Sheenboro	7	7	1 036,70	1 058,35
<b>Grand total</b>	<b>148</b>	<b>190</b>	<b>13 329,31</b>	<b>15 529,75</b>

la foresterie dans le Pontiac est donc de compter sur une forte base du domaine de la forêt privée, qui pourrait établir des bases et des idées pour des projets de plus grande envergure, soit avec des relances, mais aussi de nouvelles avenues. « Je pense à la pruche, qui est un marché niche dans la région de la Vallée-de-la-Gatineau. Grâce à un producteur de bois, il y a eu le développement d'huile de

pruche et toute une série de transformations et d'emplois ont été créés par la suite », cite Patrick James Crocker de l'Agence des forêts privées de l'Outaouais.

Dans le prochain article, il sera question des solutions et des suggestions qui devraient être mises en place, pour mieux positionner le Pontiac dans le déploiement de projets concrets liés à l'industrie forestière.

## Equipment loans — from p.1

Campbell's Bay Councillor Jean-Pierre Landry said the project fits well with his municipality's vision for outdoor recreation, as they have invested heavily in the infrastructure of nearby Maurice Beaugard Park and the municipality wanted to offer something for the winter months. "It fits in well with the development of our year-round activities. So, Maurice Beaugard Park has been '3 seasons' and now we've just added a fourth season, with skiing. As a result, we will have a year-round service offer for recreation and sports right here in Campbell's Bay."

According to Karim El Kerch, Executive Director of CJEP, this new project should also generate economic benefits for merchants and demonstrates the potential of the recreational tourism sector in the Pontiac. "The Carrefour, their main role, or mission is supporting the development of the population of the Pontiac in a general way through continuing education, access to the job market, and personal, social and professional autonomy," explained El Kerch. More details are available on site in Campbell's Bay or on the CJEP website.

## LES ESSENTIELS POUR L'HIVER !

Nous les avons, venez nous voir.

## WINTER ESSENTIALS!

We have them, come see us.

### Pièces d'Auto Bois-fort Inc.

284, rue Principale, Mansfield, QC, J0X 1R0  
(819-683-3415 • sylfortin@napacanada.com)

## CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE ~ FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION

**Claire Gauthier**  
Courtier immobilier inc.  
**613.292.8267**  
clairegauthier@me.com

**FORT-COULONGE**  
MLS 20270059 **125 000 \$**

**ILES-AUX-ALLUMETTES**  
MLS 18529481 **199 000 \$**

**113 ACRES**  
**LITCHFIELD**  
MLS 22609778 **199 900 \$**

**418 ACRES**  
**QUYON**  
MLS 14648762 **599 900 \$**

**COMMERCIAL**  
**SHAWVILLE**  
MLS 9543372 **249 900 \$**

**Dwight Kucharik**  
Courtier immobilier inc.  
**819.661.5761**  
dwightkucharik@icloud.com

216 chemin d'Aylmer, Gatineau, QC J9H 1A4

SERVICE PROFESSIONNEL PERSONNALISÉ • BILINGUE • PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE • MARKETING ÉTENDU EN LIGNE  
PERSONALIZED PROFESSIONAL SERVICE • BILINGUAL • PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY • EXTENSIVE ONLINE MARKETING

# First Nation wants feds to disallow permits for nuclear waste site

**MATTEO CIMELLARO**  
CANADA'S NATIONAL OBSERVER  
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**CHALK RIVER** - An Algonquin nation is asking the federal government to refuse to issue permits for a nuclear waste facility on the banks of the Ottawa River.

Kebaowek First Nation said the request for permits should be turned down, under the Species at Risk Act and the nuclear research company should have to do more to

mitigate environmental risks associated with its nuclear waste facility. The request was made January 23 to Environment and Climate Change Minister Steven Guilbeault.

Kebaowek First Nation said the Canadian Nuclear Safety Commission gave "insufficient consideration" to the impact on at-risk species and the rights and responsibilities of the First Nation to protect endangered species on their ancestral territory. Now, the nation

wants to be consulted on the environmental risks the project poses to endangered species like eastern wolves, black bears and black ash.

Canadian Nuclear Laboratories (CNL), a subsidiary of AtkinsRéalis (formerly SNC-Lavalin), is asking Ottawa for an exemption to the Species at Risk Act to build the waste storage facility, stated Lance Haymond, chief of Kebaowek First Nation, in an interview. Kebaowek also points to the 37 hectares of

old-growth forest that will be cut down to build the facility.

Canadian Nuclear Laboratories will have to spend an additional \$160 million to abide by the endangered species legislation if it does not receive the permits, Haymond added.

Environment and Climate Change Canada has 90 days to issue the permits from CNL's application date. Haymond said it's unclear what the timeline is. — "Nuclear waste" p. 15



Lance Haymond, chief of Kebaowek First Nation, at the final licensing hearing for the near-surface disposal facility on Aug. 10, 2023. (Natasha Bulowski)

**FP** Pontiac

## SECRÉTARIAT COMPTABILITÉ

**Une formation qui répond à tes besoins!**

- Enseignement individualisé, tu avances selon ton rythme
- Offert à temps partiel, minimum 15 h/semaine

**TAUX DE PLACEMENT 95%**

250, chemin de la Chute Mansfield-et-Pontefract

819 683-1419  
Poste 19265

## Prêts à l'équipement — de la p. 1

Le conseiller de Campbell's Bay, Jean-Pierre Landry, a déclaré que le projet correspondait bien à la vision de sa municipalité en matière de loisirs de plein air, car ils ont investi massivement dans l'infrastructure du parc Maurice-Beaugard à proximité et la municipalité voulait offrir quelque chose pour les mois d'hiver. « Cela cadre bien avec le développement de nos activités tout au long de l'année. Donc, le parc Maurice-Beaugard a été « 3 saisons » et maintenant nous venons d'ajouter une quatrième saison, avec le ski. Par conséquent, nous aurons une offre de service à l'année pour les loisirs et les sports ici même à Campbell's Bay. »

Selon Karim El Kerch, directeur général de CJEP, ce nouveau projet devrait également générer des retombées économiques pour les commerçants et démontrer le potentiel du secteur récréotouristique dans le Pontiac. « Le Carrefour, son rôle principal ou sa mission générale est de soutenir le développement de la population du Pontiac en général par la formation continue, l'accès au marché du travail et l'autonomie personnelle, sociale et professionnelle », explique El Kerch. De plus amples renseignements sont disponibles sur place à Campbell's Bay ou sur le site Web du CJEP.

## ANNUAIRE DES Professionnels PROFESSIONAL DIRECTORY

**CUISINES Pilon KITCHENS**  
FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE  
KITCHEN CABINET MAKER  
www.pilonkitchens.com • Zach@pilonkitchens.com  
Zach Pilon — 819-648-5654  
RBQ 5676-1638-01

**TRACY CRANE SERVICE**  
SERVING THE VALLEY  
819-593-7975

**TR NOTAIRES**

**TRÉPANIÉ & RAFFOUL  
NOTAIRES/NOTARIES**  
Cessionnaire du greffe de Jean-Pierre Pigeon  
Marc Trépanier / André Trépanier  
Dany Raffoul / Marianne Guillemette  
510 Maloney Est, #202, Gatineau • 819.643.2021  
37 Patterson, Campbell's Bay • 819.648.2525

**CET ESPACE PEUT ÊTRE LE VÔTRE**  
BILINGUE / BILINGUAL  
ANNUAIRE PROFESSIONAL DIRECTORY  
**165 \$** (12 parutions / issues 1 col. x 1")  
Couleur incluse / Colour Included  
**THIS SPACE COULD BE YOURS**

**TJ REFRIGERATION**  
Chauffage et climatisation  
Heating and Cooling  
Jamie McKnight **613-229-6270**

Vous pouvez réserver cet espace /  
Call to reserve your space:  
**819-683-3582**



# Pontiac hospital welcomes new adjustable beds, honoring local farmer David Rusenstrom

**TASHI FARMILO**  
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**SHAWVILLE** – The Pontiac Community Hospital has taken a significant step towards enhancing patient comfort by introducing adjustable beds, a move made in memory of local farmer David Rusenstrom. Rusenstrom, who stood at 6'4", found the hospital's standard beds inadequate during his extended stay. In his memory, his family encouraged donations to the Pontiac Community Hospital Foundation (PCHF) to buy an extra-long bed suitable for taller patients.

Rusenstrom's wife, Joan, reflected on the initiative: "The idea came from my personal experience with my husband, who often struggled with the length of hospital beds

during his illness. Through this I realised the need for more suitable beds... Our goal was to make everyone comfortable, regardless of their height."

Terry Campbell of the Shawville Lions Club recalled: "Dave Rusenstrom spent far too long in a hospital bed during the last inning of his life. His legs were always bent because he couldn't stretch out. The beds were too short; not something the average patient would have to consider."

On the anniversary of Rusenstrom's passing, the hospital celebrated the arrival of an \$8,000, longer bed as a result of the combined efforts of the PCHF, Shawville Lions Club and donations in Rusenstrom's memory.

— "Rusenstrom" p. 15



From left, Allan Dean (Foundation); Natalie Romain (Coordinator); Rusenstrom family: Joan and children Heather, Stephen, Michael and Edward; and Nicole Boucher-Larivière (Director of Pontiac Local Service Network).  
(Photo: CISSSO)

## Bûcherons — de la p. 3

Mme Toller a également déclaré qu'il y aura bientôt de bonnes nouvelles pour la foresterie du Pontiac.

Un dîner de style camp de bûcherons a été servi avec du pain fait maison, de la salade de chou, du pain de viande, du poulet rôti, des légumes, de la purée de pommes de terre, du baloney frit, des fèves et du pudding chômeur pour le dessert. Pendant le repas, un bûcheron et un conducteur ont fait une présentation vidéo par l'ancien chauffeur de camion et opérateur forestier, Clayton Denault, qui a lui-même enregistré une grande partie des images.

Le divertissement musical de la soirée a

commencé avec la chanteuse Gail Gavan interprétant des chansons folkloriques des camps de bûcherons. Mme Gavan était accompagnée de musiciens renommés tels que le violoneux champion Louis Schryer, Erin Leahy au piano, Gillan Rutz à la guitare, Marie-Jeanne Brousseau à l'accordéon et les danseuses de step Chelsea et Kaitlyn Schryer.

Un encan silencieux a eu lieu, qui comprenait la possibilité de soumissionner pour un voyage à Toller's Gaultois Inn à Terre-Neuve. Mme Toller a déclaré qu'elle aimerait remercier le public pour son soutien continu à cet événement et tous les musiciens qui ont contribué à faire de la collecte de fonds un grand succès. Un total approximatif de 3200 \$ a été amassé pour la SNAP/CPAWS.



## MACKINNON

WATER SOLUTIONS

613 732 4923
2497 B-Line Road, Pembroke

Depuis 1970, Mackinnon Water Solutions est votre guichet unique pour tous les besoins en eau des vallées.

- ▶ Forage de puits
- ▶ Pompes et systèmes de pression
- ▶ Eau dure
- ▶ Eau malodorante

Since 1970, Mackinnon Water Solutions has been your one stop shop for all of the Valleys water requirements.

- ▶ Well drilling
- ▶ Pumps and pressure systems
- ▶ Hard water
- ▶ Smelly water

- ▶ Traitement de l'eau
- ▶ Fer
- ▶ Chlore/Flouride

- ▶ Water treatment
- ▶ Iron
- ▶ Chlorine/Flouride

**Appelez dès aujourd'hui pour une visite GRATUITE du site, un test d'eau et un devis.**

**100 \$ de réduction sur toute installation\* en citant cette annonce.**

**Call today for a FREE site visit, water test and estimate.**

**\$100 off any installation\* when you quote this advert.**

\* Remise appliquée aux systèmes de traitement par lavage à contre-courant, aux lampes UV and à l'osmose inverse.

\* Discount applied to backwashing treatment systems, UV lights and Reverse osmosis.

Saviez-vous que l'osmose inverse élimine jusqu'à 99 % du chlore, du fluor et du sel de votre eau potable ?

Did you know that reverse osmosis remove up to 99% of chlorine, fluoride and salt from your drinking water?

## SONDAGE SUR LE LOGEMENT

## HOUSING SURVEY

MRC PONTIAC

OUTAOUAIS

Propriétaires, locataires et entreprises, NOUS VOULONS VOUS ENTENDRE!

Quels sont vos besoins et défis en matière d'habitation dans la MRC de Pontiac?

Home owners, tenants and businesses, WE NEED YOUR OPINION!

What are your housing needs and challenges in the MRC Pontiac?

Scannez le code QR pour le sondage



ou visitez notre site web:  
or visit our website:  
[www.mrcpontiac.qc.ca](http://www.mrcpontiac.qc.ca)

Scan the QR Code for the survey





# MAGAZINER DANS LE QUARTIER

## SHOP THE NEIGHBOURHOOD 10-12 MATTHEWS AVE., PEMBROKE, ON

**\*\*DARCY - 1799 \$ / SET**  
L'ensemble comprend un canapé, une causeuse et une chaise  
Set includes Sofa, loveseat and Chair  
Disponible en 3 couleurs - Noir, Bleu et Gris - Available in 3 colors - Black, Blue & Grey

Prix de vente individuels / Individual sale prices

Canapé / Sofa **699 \$**  
Causeuse / Loveseat **599 \$**  
Chaise / Chair **529 \$**

Canapé Chaise en Noir, Bleu et Gris / Sofa Chaise in Black, Blue et Grey **999 \$**

**\*\*WILDENAUER - 1399 \$ / SET**  
Salle à manger 6 pièces (comprend une table à rallonge, 4 chaises et un banc) / 6 pce dining room (includes Extension Table, 4 chairs and Bench)

**\*\*HAMMIS - 499 \$**  
Ensemble de salle à manger 3 pièces (comprend une table à feuilles tombantes + 2 chaises) / 3 pce dining set (includes Drop leaf table + 2 chairs)

**\*\*CALNITA**  
Sectionnel 2 pièces / 2 pce sectional **2399 \$**  
Chaise d'appoint pivotante surdimensionnée / Oversized Swivel Accent Chair **999 \$**  
Pouf assorti avec rangement / Matching Ottoman with Storage **459 \$**

**NE PAS PAYER AVANT 2025 OU 24 MOIS DE PAIEMENTS ÉGAUX ET PAS D'INTÉRÊTS O.A.C.**  
DO NOT PAY TILL 2025 OR 24 MONTHS EQUAL PAYMENTS AND NOT INTEREST O.A.C

**3500 PIEDS CARRÉS DE SOMMEIL SUR UN SEUL NIVEAU AVEC PLUS DE 30 MATELAS AU CHOIX !**  
**3500 SQ. FT. OF SLEEP ON 1 LEVEL WITH OVER 30 MATTRESSES TO CHOOSE FROM!**

**Faites passer votre sommeil et votre santé à un tout autre niveau avec des bases réglables à partir de 699 \$ !**  
**Take your Sleep and Health to a whole new level with Adjustable bases starting at \$699!!**

**Mattress World**  
Located behind Ashley Pembroke  
**613-629-5465**

Canapé / Sofa **1399 \$** Causeuse / Loveseat **1299 \$** Chaise 1/2 / Chair 1/2 **1099 \$** Ottoman **459 \$**

**ALESANDRA - 3699 \$ / ensemble**  
Ensemble de salon 3 pièces (comprend un canapé, une causeuse et une chaise 1/2)  
3 pce living room set (includes Sofa, loveseat and chair 1/2)

Lit à panneaux King / King Panel bed **799 \$** Grand lit et lit double à panneaux / Queen & Double Panel bed **549 \$**  
Lit à panneaux jumeaux / Twin Panel bed **479 \$**

**\*\*DRYSTAN - 1499 \$ / SET**  
Ensemble de chambre à coucher Queen 6 pièces (incluant tête de lit, pied de lit, rails, commode, miroir et 1 table de nuit) / 6 Pce Queen Bedroom set (includes Headboard, footboard, rails, dresser, mirror & 1 nightstand)

**MAINTENANT EN VENTE !**

**BLINDS & SHUTTERS**

**NOW ON SALE!**

**BLINDS & SHUTTERS**

**ASHLEY**  
**613-629-5464**  
ashleypembroke.ca

**SHADOWBOXER FAUTEUILS INCLINABLES À RELEVAGE ÉLECTRIQUE - 1299 \$**  
**SHADOWBOXER POWER LIFT RECLINERS**  
2 couleurs disponibles / 2 colours available

Meubles et matelas de qualité à des **PRIX ABORDABLES!**  
QUALITY Furniture & Mattresses at **AFFORDABLE** Prices!

**SERVICE GRATUIT SHOP@HOME**

**Custom Draperies & Blinds**  
Fine Bed Linens, Duvets & Pillows

**613-735-0370**  
beside Ashley Pembroke  
customdraperies.ca

**FREE SHOP@HOME SERVICE**



**M'AS-TU VU?**  
**CAMPAGNE DE SÉCURITÉ EN TRANSPORT SCOLAIRE**  
 29 JANVIER AU 9 FÉVRIER 2024



**DO YOU SEE ME?**  
**SCHOOL BUS SAFETY CAMPAIGN**  
 JANUARY 29 TO FEBRUARY 9, 2024



# La campagne « M'as-tu vu ? » appelle à des routes plus sécuritaires pour les autobus scolaires

TASHI FARMILO

**QUÉBEC** – La Fédération des transporteurs d'autobus lance sa campagne annuelle « M'as-tu vu ? », appelant les usagers de la route, les écoles, les élèves et les parents à améliorer la sécurité à bord et autour des autobus scolaires par diverses mesures et précautions. La campagne de sensibilisation s'étend du 29 janvier au 9 février.

Le thème central de la campagne, qui figure en bonne place dans son contenu en ligne et sa série YouTube, souligne que les autobus scolaires ne sont pas seulement des véhicules, mais aussi des protecteurs de la vie des jeunes. L'initiative souligne la nécessité d'une conduite vigilante près des autobus scolaires, conseillant aux conducteurs de ralentir pour les feux jaunes clignotants et de s'arrêter à au moins 5 mètres lorsqu'ils sont confrontés à des feux rouges clignotants ou au panneau d'arrêt prolongé de l'autobus. Les vidéos YouTube jouent un rôle crucial dans la campagne, démontrant l'importance cruciale des conducteurs vigilants et des opérations



d'autobus sûres pour la protection des enfants. Les vidéos présentent des réactions appropriées à diverses situations de circulation impliquant des autobus scolaires, en utilisant des histoires relatables pour éduquer et favoriser des habitudes de conduite plus sûres.

— Suite en p. 13

# "Did you see me?" campaign calls for safer roads for school buses

TASHI FARMILO  
 LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**QUÉBEC** – The Federation of Bus Transporters is launching its annual “M'as-tu vu ?/Did you see me?” campaign, calling on road users, schools, students and parents to enhance safety on and around school buses through various measures and precautions. The awareness campaign spans from January 29 to February 9.

The campaign's central theme, prominently featured in its online content and YouTube series, emphasizes school buses aren't just vehicles, but protectors of young lives. The initiative highlights the necessity of vigilant driving near school buses, advising drivers to slow down for flashing yellow lights and to stop at least 5 meters away when confronted with flashing red lights or the bus' extended stop sign. The YouTube videos play a crucial role in the campaign, demonstrating the critical importance of alert drivers and safe bus operations in safeguarding children. The videos showcase appropriate reactions to various traffic situations involving school buses, using relatable stories to educate and foster safer driving habits.

Schools like Dr. Wilbert Keon in L'Isle-aux-Allumettes are actively participating in the “M'as du vu?/Did you see me?” campaign with unique safety activities and strategies. Klinda Brennan, a teacher at the school, elaborated: “We take part in the “M'as du vu?/Did you see me?” campaign every year with various activities to promote bus safety, including visits and presentations from bus drivers, which are much more effective when conducted on the bus itself. We also try to arrange visits from the Lasalle mascot 'Bubus'.

— “Buses” p. 13

COMMISSION SCOLAIRE  
**WESTERN QUÉBEC**  
 SCHOOL BOARD

**STUDENT SAFETY IS EVERYONE'S CONCERN!**  
**LA SÉCURITÉ DES ÉLÈVES, C'EST L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE.**

**ÉCOLE Dr. Wilbert Keon SCHOOL**  
 104 Notre Dame Chapeau, QC

Interim principal Christine Emond, staff and students.

**Enseignez la sécurité en autobus à vos enfants.**  
**Teach Your Child School Bus Safety**

Municipalité de **WALTHAM Municipality**  
**819-689-2057**  
 Mayor Odette Godin, Councillors and Director General

Ne jamais dépasser un autobus scolaire quand les lumières clignotent.  
 Never pass a school bus when lights are flashing!

**Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes**

Mayor Corey Spence, Councillors, Dir. Gen. - Alicia Jones

Arrêtez-vous quand des enfants traversent la rue pour monter et descendre de l'autobus.  
 Stop for children crossing the street getting off and on the bus.

**CHICHESTER**

Mayor Donald Gagnon, Councillors, Director General - Alicia Jones

**FORT COULONGE**

**OBÉIS AUX FEUX CLIGNOTANTS! OBEY THE FLASHING LIGHTS!**

Municipalité du Village de Fort-Coulonge  
 134, rue Principale, Fort-Coulonge, Québec J0X 1V0  
 819-683-2259

**ON TRANSPORTE L'AVENIR !**

**Autobus LaSalle Inc.**  
 149 West, Shawville, Qc  
 819-647-5696

**TRANSPORTING THE FUTURE!**





**M'AS-TU VU?**  
**CAMPAGNE DE SÉCURITÉ EN TRANSPORT SCOLAIRE**  
 29 JANVIER AU 9 FÉVRIER 2024



**DO YOU SEE ME?**  
**SCHOOL BUS SAFETY CAMPAIGN**  
 JANUARY 29 TO FEBRUARY 9, 2024



## Les téléphones cellulaires sont interdits dans les écoles

CARL HAGER

**QUÉBEC** – Les élèves ne sont plus autorisés à utiliser le téléphone cellulaire dans les salles de classe des écoles publiques du Québec, sauf à des fins pédagogiques à la suite d'une politique à l'échelle de la province qui est entrée en vigueur le 1er janvier.

Le ministre de l'Éducation du Québec, Bernard Drainville, en a fait l'annonce initiale en août, donnant aux conseils scolaires un avertissement de quatre mois. M. Drainville a basé sa directive sur un rapport de l'UNESCO qui a révélé que l'apprentissage des élèves est entravé par l'utilisation du

téléphone cellulaire dans les salles de classe à des fins non pédagogiques.

Le Québec n'est pas le premier à adopter une telle interdiction. L'Ontario l'a fait en 2019 et des pays comme la Grande-Bretagne, le Portugal, l'Italie, la Chine, l'Irlande et l'État de la Floride poursuivent des politiques similaires.

Les politiques interdisant les téléphones cellulaires ne vont pas assez loin, disent certains. Alors que 92 % des enseignants de la Fédération autonome de l'enseignement (FAE) du Québec approuvent la mesure, certains croient que les téléphones cellulaires devraient être totalement interdits sur le terrain scolaire. D'autres, comme

Katherine Korakakis, présidente de l'Association anglophone des parents d'élèves, soutiennent que la politique devrait inclure des études sur des questions comme les effets de la dépendance à la technologie et aux médias sociaux sur les jeunes.

Brian Smeltzer, président de l'Association des enseignantes et des enseignants de l'Ouest québécois, craint que les conseils scolaires ne confient l'application de cette mesure aux enseignants, ce qui pourrait ajouter à leurs fonctions. Il n'est pas clair si la directive ministérielle était venue avec des suggestions sur l'application ou les mesures punitives.

### Autobus — de la p. 12

Des écoles comme le Dr Wilbert Keon à L'Isle-aux-Allumettes participent activement à la campagne « M'as-tu vu ? » avec des activités et des stratégies de sécurité unicures. Klinda Brennan, enseignante à l'école, a expliqué : « Nous participons chaque année à la campagne « M'as-tu vu ? » avec diverses activités pour promouvoir la sécurité des autobus, y compris des visites et des présentations de chauffeurs d'autobus, qui sont beaucoup plus efficaces lorsqu'elles sont menées dans l'autobus lui-même. Nous essayons également d'organiser les visites de la mascotte de Lasalle « Bubus ». Notre approche comprend l'utilisation de vidéos YouTube sur la sécurité des bus et l'affichage d'affiches et d'œuvres d'art autour de l'école, ce qui implique de colorier des draps et de l'artisanat. De plus, nous organisons un concours de dessin pour les affiches, les brochures et les bannières, qui est coordonné par Lignes d'autobus Lasalle. Notre programme comprend la lecture de livres sur la sécurité des autobus et la modélisation de la sécurité des autobus. Pour renforcer ces messages, nous rappelons fréquemment

aux élèves les règles de sécurité des autobus et avons des cours d'art dramatique où ils peuvent les rejouer - une activité que les étudiants adorent absolument. De plus, nous effectuons des vérifications fréquentes avec les chauffeurs d'autobus lorsque cela est nécessaire pour aborder le comportement des autobus scolaires.

En plus de la sécurité routière, la campagne met en lumière le dévouement souvent méconnu des conducteurs d'autobus scolaires. Sur la page des médias sociaux de la campagne, Diane Loranger, une conductrice avec 35 ans d'expérience, a parlé avec passion de sa profession, soulignant l'importance de la reconnaissance et de la gratitude pour les chauffeurs d'autobus tout au long de l'année. « [Nous sommes responsables de] la cargaison la plus précieuse que l'on puisse jamais avoir », a-t-elle déclaré.

La campagne « M'as-tu vu ? » est un rappel crucial de la responsabilité partagée des usagers de la route d'assurer la sécurité des enfants. Il vise à inculquer une culture de vigilance et de respect autour des autobus scolaires, créant ainsi un environnement plus sûr pour tout le monde. Pour plus d'informations sur la campagne et ses initiatives, visitez [www.mastuvu.info](http://www.mastuvu.info).

### Buses — from p. 12

“Our approach includes using YouTube videos on bus safety, and displaying posters and artwork around the school, which involves coloring sheets and crafts. Additionally, we organize a drawing contest for posters, brochures, and banners, which is coordinated by Lasalle Bus Lines. Our curriculum involves reading books on bus safety and bus safety modeling. To reinforce these messages, we frequently remind students of bus safety rules and have drama classes where they can reenact them - an activity students absolutely love. Furthermore, we conduct frequent check-ins with bus drivers, when necessary, to address school bus behavior.”

In addition to road safety, the campaign sheds light on the often unrecognized dedication of school bus drivers. On the campaign's social media page, Diane Loranger, a driver with 35 years of experience, spoke passionately about her profession, emphasizing the importance of recognition and gratitude for bus drivers throughout the year. “[We're responsible for] the most precious cargo one could ever have,” she said.

The “M'as du vu?/Did you see me?” campaign is a crucial reminder of the shared responsibility of road users to ensure the safety of children. It aims to instill a culture of vigilance and respect around school buses, ultimately creating a safer environment for everyone. For more information about the campaign and its initiatives, visit [www.mastuvu.info](http://www.mastuvu.info).

**LA SÉCURITÉ DES ENFANTS NOUS TIENT À CŒUR. SOYONS PRUDENT.**  
 The safety of children is important to us. Let's be safe.

Municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet  
 140, chemin des Outaouais, L'Île-du-Grand-Calumet  
 Tél. : 819-648-5965

**Merci à Autobus LaSalle pour la sécurité de nos enfants.**  
**Thank you to Autobus LaSalle for the safe transportation of our youth.**

**Municipalité ALLEYN & CAWOOD Municipality**

10, ch. Jondee Rd. Danford Lake, QC  
 819-467-2941  
 Fax: 819-467-3133

**SI LES FEUX ROUGES CLIGNOTENT ARRÊTEZ, PROTÉGEONS NOS ENFANTS**  
**IF RED LIGHTS ARE FLASHING, STOP, PROTECT OUR KIDS**

455 Maple Street, Shawville, QC

**MERCI POUR LE TRANSPORT SÉCURITAIRE DE NOS ENFANTS.**  
**THANK YOU FOR THE SAFE TRANSPORTATION OF OUR CHILDREN.**

**LITCHFIELD PONTIAC**

1362, route, Case postale 340, Campbell's Bay, Québec J0X 1K0  
 litchfield@mrcpontiac.qc.ca  
 Tél: 819-648-5511 • Téléc: 819-648-5575

**RALENTISSEZ ET PRÉPAREZ-VOUS À ARRÊTER,**  
 que vous soyez derrière ou à l'approche d'un autobus !

**SLOW DOWN AND PREPARE TO STOP**  
 whether you are behind or approaching a school bus!

**MUNICIPALITÉ D'OTTER LAKE MUNICIPALITY**  
 15, Avenue Palmer, Otter Lake  
 Tél: 819-453-7049 • otter-lake@mrcpontiac.qc.ca

**Conducteurs, ralentissez et restez alerte dans les zones scolaires et à proximité des arrêts de bus.**

**Drivers, slow down and remain alert in school zones and near bus stops.**

**Municipalité de Portage-du-Fort**  
 24, rue de l'Église, J0X 2T0  
 819-647-2767 – portage-du-fort@mrcpontiac.qc.ca

**MERCI POUR LE TRANSPORT SÉCURITAIRE DE NOS ENFANTS.**  
**THANK YOU FOR THE SAFE TRANSPORTATION OF OUR CHILDREN.**

**Municipalité de Mansfield-et-Pontefract**  
 819-683-2944



# DO YOU SEE ME?

## SCHOOL BUS SAFETY CAMPAIGN

JANUARY 29 TO FEBRUARY 9, 2024



## Education minister announces multi-step catch-up plan

**CARL HAGER**  
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**QUEBEC** – On January 9, following an agreement in principle with striking teachers, Quebec’s Education Minister, Bernard

Drainville, announced a \$300 million academic catch-up plan to help students who’ve fallen behind. How much money each school board receives depends on the resources each school in its jurisdiction has requested. For the Western Quebec School Board, it boils down to about \$1 million.

The support measures, based on recommendations from school staff following an assessment of student needs at the beginning of January, began January 29. Parents were informed of supports proposed for their child during the week of January 22.

The Minister’s plan includes: tutoring during and outside school hours; specialized help outside school hours for students needing special instruction; free summer classes for Secondary 4 (math and science) and 5 (history and French) students; support for organizations involved in education (dropout centres, literacy); and schools will be open during spring break to pursue catch-up activities.

The Minister said this extra work is voluntary and teachers will be remunerated. He called on retired teachers, student teachers and professional staff to assist in this major catch-up plan.

In addition to these initiatives, a new calendar will be established for ministerial exams, with up to a week delay

to allow more teaching time because of the compressed exam schedule. There will be no exams after June 24.

In terms of the weighting of ministerial exams, Secondary 1 and 2 exams will be worth 10% of the final mark (instead of 20%) and Secondary 4 and 5 exams will count for 20% of the final result (instead of 50%).

The second report card period may be delayed until the end of March, as determined by each school board.

Katherine Korakakis, president of the English Parents Committee Association (EPCA), said she’s pleased with the initiative; “If done correctly, this will help children succeed. We’ll need everyone on board, including parents.”

Korakakis said this kind of initiative should’ve been implemented after COVID when many days of instruction were lost. Students in level 4 and 5 writing ministry exams endured two major impacts on their learning (COVID and striking), so she’s optimistic weighting formula changes will help them immensely.

Korakakis is hopeful school boards will find the specialized help for those who need it. “School boards with rural populations may have difficulty enacting some of these tutoring measures because of problems with bus transportation for after school activities,” she said.

According to George Singfield, director of the Western Quebec School Board, the Ministry recognized schools need extra support by providing meaningful assistance.

**Charles McGuire**  
BUILDING CONTRACTOR

Fully Insured  
RBQ #2225-4668-22

6899 Hwy 148,  
Chapeau (QC)

H: 819-689-2094  
C: 1-613-732-5191  
F: 819-689-5254

**GSX**  
GRIFF SLAUGHTER EXPERIENCE

Jump Swim Tube Surf  
Board Ski Cruise Skate  
Boat-Gear-PFD & Captain

613-281-5846  
GRIFFITH SLAUGHTER  
griffithslaughter@gmail.com

[www.griffslaughterexperience.ca](http://www.griffslaughterexperience.ca)

**CASSIDY'S**  
TRANSFER & STORAGE LTD.  
“Your Total Transportation Company”

**GET READY FOR WINTER STORAGE**  
NEW AND USED CONTAINERS AVAILABLE  
20 Foot 14 Gauge Steel Containers  
Wood Floor / 1360 Cubic Feet / 5290 Lbs Tare Weight

All Containers are wind & water tight.  
Container Condition, Colour and Grade  
will be reflected by the price.

**BUY LOCAL**  
in Renfrew County

1001 Mackay St., Pembroke - Telephone: (613) 735-6881  
Toll Free: 1-800-663-6615 • [www.wemovetheworld.com](http://www.wemovetheworld.com)  
Free Delivery within Renfrew County

## Cellphones banned in Quebec schools

**CARL HAGER**  
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

**QUEBEC** – Students are no longer allowed to use cell phones in Quebec public school classrooms except for pedagogical purposes, following a province-wide policy that took effect January 1.

Quebec’s Minister of Education, Bernard Drainville, made the initial announcement in August, giving school boards a four-month heads-up. Drainville based his directive on a

UNESCO report that found student learning is hindered by cell phone use in classrooms for non-instructional purposes.

Quebec isn’t the first to enact such a prohibition. Ontario did so in 2019 and countries including Great Britain, Portugal, Italy, China, Ireland and the State of Florida are pursuing similar policies.

Policies banning cell phones don’t go far enough, say some. While 92% of teachers in Quebec’s Federation autonome de l’enseignement (FAE)

approve of the measure, some believe cellphones should be banned totally on school grounds. Others like Katherine Korakakis, president of the Anglophone Association of Parents, contend that the policy should include studies on issues like the effects dependence on technology and social media have on youths.

Brian Smeltzer, president of the Western Quebec Teachers’ Association, worries school boards may lay enforcement at the feet of teachers, potentially adding to their duties. It’s not clear if the Ministerial directive came with suggestions on enforcement or punitive measures.

January 18 -  
March 16, 2024

**CHECK US OUT ✓**  
**NEW AND USED AT THE**  
**PEMBROKE MALL**

**ATVs,  
Youth Bikes,  
Motorcycles,  
Side by Sides**

**PEMBROKE MALL**  
11 Pembroke St. East,  
Pembroke, Ontario

**YOUR LOCAL CFMOTO DEALER**

**KEYMAC**  
MOTORSPORTS

1321 Pembroke St E, Pembroke  
613-638-9595

**ATTENTION**  
**LIVESTOCK PRODUCERS**

**Ontario Stockyards Inc., Cookstown, Ontario**  
is an approved facility to market Quebec livestock. If you choose to market your livestock through Ontario Stockyards Inc. we would require your stakeholder number and a site number.

For more information and to market your livestock please contact:

**Ab Carroll: 705-344-6654**  
**Brian Pascoe: 705-878-6918**

**Office Tel: 705-458-4000**  
Fax: 705-458-4100  
Email: [info@ontariostockyards.on.ca](mailto:info@ontariostockyards.on.ca)

**Box 1051, 3807 Hwy 89**  
**Cookstown, ON L0L 1L0**  
[www.ontariostockyards.on.ca](http://www.ontariostockyards.on.ca)

# PONTIAC PERSPECTIVE

BY PETER GAUTHIER

## Health services lacking

Even a casual look at any of the different media will confirm that our health services leave much to be desired. The emergency rooms are overcrowded; patients must endure long waits. Elders and those with special needs are poorly serviced. And environmental deterioration adds to the problem. The shortage of doctors and nurses is beyond critical. Our health services need a major overhaul.

This situation is pronounced in MRC Pontiac. Numerous services that were available from the Pontiac Community Hospital in Shawville are no longer available locally. Patients now have to travel to Gatineau, Montreal, Maniwaki, Renfrew, Pembroke, or further for many basic

services. Obstetrics, gall bladder problems, and many tests, consultations, routine treatments, and health services now require travel outside of MRC Pontiac.

Beyond the travel and accommodations needed when health services are not available locally, is the issue of erroneous scheduling. I have had to make three separate trips for a bone density test. On another occasion, I was scheduled for a follow-up from an operation in Montreal, only to find on arrival, that the doctor was not scheduled for duty at the hospital on that day. Visits to specialists in Gatineau or Montreal have had to be rescheduled as a regular part of these consultations. These, and many other scheduled visit errors, have only led to loss of time, extra costs, and frustration.

A further problem seems to be related with the medical records handling system. Information about scheduling, prescriptions, medical history, and test results rely heavily on the patient, who may not always be knowledgeable about specific medical issues.

The one significant, positive factor in our health system is the dedication and professionalism of the staff. Despite shortages of staff and the special needs of some patients, they are always prepared to demonstrate care and compassion. So, the problem lies with the political system

that refuses to allocate needed resources. Certainly, the COVID crisis increased respiratory problems, and the flu has added to the strain on our health services. But the basic problem – the failure of our politicians to provide funding for needed staff – has been around for many years.

Our politicians proclaim that Canada has one of the best health service systems on the planet. This may be so – as long as one does not need to use it. But this could be changed to a real, significant health system if only the political will was there.

## First Nation — from p. 8

Earlier this month, the commission announced Canadian Nuclear Laboratories' operating licence will be changed to allow construction of a "near-surface disposal facility" to hold up to a million tonnes of radioactive and hazardous waste.

The contents at the waste facility will be primarily low-level legacy waste from Chalk River Lab's 65 years of operations, including debris from decommissioned buildings, contaminated equipment such as protective shoe covers, clothing, rags and equipment, and more.

Stored in a large mound, the waste would sit about a kilometre from the Ottawa River, a culturally important waterway for Algonquins. This proximity to drinking water for millions is one of many factors that raised alarm bells for opponents.

Kebaowek cited Algonquin-led studies, including an environmental assessment released last summer,

which found gaps in the environmental studies conducted at the time. The Algonquin studies found bear dens and eastern wolf pups that were at risk, Haymond said.

Now, Minister Guilbeault has a role to play in issuing the permit, and Kebaowek wants to be consulted, Haymond said.

When approval for the project was granted two weeks ago, it contained few changes, says Haymond. Kebaowek, alongside Kitigan Zibi Anishinabeg First Nation, insists Ottawa and the safety commission neglected to provide adequate consultation.

In a press release, the First Nation pointed to the rejection of Kebaowek's ancestral knowledge on its territory as a reason to prove the establishment of a more fair and inclusive consultation process.

"This is not reconciliation," Dylan Whiteduck, chief of Kitigan Zibi,

said in an interview about the approval.

Canada's National Observer has contacted Canadian Nuclear Laboratories and Environment and Climate Change Canada for comment.

— With files from  
Natasha Bulowski,  
Canada's National  
Observer

## Rusenstrom — from p. 9

"The PCHF and hospital board started the initiative, with initial contributions coming from donations in Dave's name. The Lions Club committed to topping off whatever dollar value was needed to make the purchase of the first bed in Dave's name a reality," added Campbell.

The hospital has since committed to replacing all existing beds with adjustable models that can extend as required. To date, 15 new beds have been installed.

Nicole Boucher-Larivière, director of the Pontiac local service network, said the

change ensures all patients, regardless of their height, can rest comfortably.

"It's a fitting tribute to Mr. Rusenstrom and a testament to the community's spirit," she told the *Journal*.

Campbell reflected on Rusenstrom's legacy: "He was incredibly community-oriented. His family carries on his legacy in Shawville and Bristol through various community activities. His heritage is in the Pontiac, and his connection to many members of our club crossed virtually every aspect of our daily lives."

10,000 copies every 2<sup>nd</sup> Wednesday  
[www.pontiacjournal.com](http://www.pontiacjournal.com)



**Septic Tank PUMPING**

YEAR ROUND SERVICE

613-732-4926

You call, We Kumm!



**MACGREGOR**

CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED

Serving Ontario & Quebec since 1975

**SEPTIC TANK PUMPING**

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

613-582-3459 • 1-800-267-0118

Fax: 1-613-582-7383 • [www.macgregorconcrete.com](http://www.macgregorconcrete.com)



Pembroke **SnoSpree** 2024

**January 31 - February 5**

- Movie Night at Festival Hall
- SnoSpree Central
- SnoSpree Winter carnival Market
- Free Public Skates
- Winter's Biggest Fan Contest
- Handi Bus Polar Bear Dip
- Snowshoe Golden Ticket
- Outdoor Family Fun Zone
- Skating party with PPFA + Free Hotdogs and treats
- And Much More!!!

The full schedule will be released soon, check our website or our social media for updates

Pembroke  
[Pembroke.ca/specialevents](http://Pembroke.ca/specialevents)

The City of Pembroke  
[cityofpembroke](https://www.facebook.com/cityofpembroke)

# Petites Annonces / Classifieds

819-683-3582 ~ [notice@journalpontiac.com](mailto:notice@journalpontiac.com)

5-289, rue Principale (rte 148) Mansfield (QC) J0X 1R0

## COMING EVENTS

JAMIESON TRAVEL 2024 UPCOMING TOURS FROM THE OTTAWA VALLEY. Daniel O'Donnell at Pickering Casio & Resort: June 6/7 - Quebec City: May 30-June 2 - Yukon by Land and Alaska Cruise: June 12-28 - Newfoundland & Labrador: July 20-29 - Ireland & Scotland: Sept.20-Oct.5 [www.jamiesontravel.com](http://www.jamiesontravel.com) 613-582-7011.

## FOR SALE

MINI BARN, STORAGE SHEDS, BUNKIES, PRIVIES, HAY FEEDERS FOR HORSES. We built to fit your backyard. Come check us out at 1022, Cold Creek Road, Eganville, ON. Closed Sundays.

## FOR SALE

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province & territory. Contact us at [sales@qcna.qc.ca](mailto:sales@qcna.qc.ca) or 819-893-6330. For details visit <https://qcna.qc.ca/>

## OFFRE D'EMPLOI

SORTIR DU BOIS est à la recherche de gens (18-45 ans) intéressés à vivre une expérience de travail rémunérée (15\$/heure) de 22 semaines. Cette démarche vise l'intégration au marché du travail. 819-648-5065. Venez tenter votre chance!

## JOB OFFER

SORTIR DU BOIS is looking for people (18-45) interested in a paid (15\$/hour) 22 week work experience that leads to reintegration on the labour market. 819-648-5065. Come and try it out!



PLEASE  
RECYCLE THIS  
PAPER AFTER  
READING.

## OFFRE D'EMPLOI

### APPEL DE CANDIDATURES GÉNÉRAL

Gouvernement du Québec

#### FORMATION DU PREMIER CONSEIL D'ADMINISTRATION DE SANTÉ QUÉBEC

Le gouvernement du Québec est à la recherche de personnes indépendantes, expérimentées et qualifiées pour agir à la présidence ou à titre d'administrateurs et administratrices du conseil d'administration de Santé Québec en vertu de la *Loi visant à rendre le système de santé et de services sociaux plus efficace*.

De plus, le gouvernement du Québec sollicite des candidatures afin de procéder à la nomination d'administrateurs et administratrices à titre de membres ayant une expérience pertinente à la prestation de services de santé et de services sociaux.

En plus de correspondre aux profils de compétence, d'expertise ou d'expérience déterminés, les candidats et candidates doivent avoir une excellente connaissance du réseau de la santé et des services sociaux québécois ainsi que de son mode de fonctionnement. Les personnes nommées par le Conseil des ministres se verront confier un mandat d'une durée maximale de quatre ans.

Cet appel de candidatures permettra aussi de constituer une banque. Cette dernière sera utilisée lorsque des sièges seront vacants au sein du conseil d'administration de Santé Québec.

Vous souhaitez faire une différence dans la gestion du réseau de la santé et des services sociaux? Veiller à l'accomplissement de sa mission au bénéfice des usagers et usagères et de la collectivité québécoise? Faites-nous parvenir votre candidature avant 17 h, le **9 février 2024**.

Pour en apprendre davantage sur les profils recherchés ou pour savoir comment soumettre votre candidature, visitez : [www.emplois-superieurs.gouv.qc.ca/PostesOfferts](http://www.emplois-superieurs.gouv.qc.ca/PostesOfferts).

Québec

## AVIS PUBLIC NOTICE

**CONSULTATION**  
*Agri'Saveur*  
1er au 15 février / February 1st-15th

Compléter le questionnaire sur notre site web  
ou en format papier aux bureaux de la MRC ou de votre municipalité!

Complete the survey on our website  
or in paper format at the MRC offices or at your municipal office!

Quel est votre intérêt à vous procurer  
des produits agroalimentaires  
transformés dans le Pontiac?

What's your interest in buying  
agri-food products processed  
right here in the Pontiac?

[www.mrcpontiac.qc.ca](http://www.mrcpontiac.qc.ca)

**We Sell Readership.**  
10,000 Copies distributed to every Pontiac Household.

PONTIAC  
**Journal**  
DU PONTIAC

### OCCASION D'EMPLOI OCCASIONNEL

Le **Journal du Pontiac** recherche un journaliste communautaire à temps occasionnel pour **SHAWVILLE** et **FORT-COULONGE**.

Parfait pour un retraité, un deuxième revenu ou toute personne intéressée par un travail occasionnel.

Vous aimez assister aux événements locaux? Voulez-vous soutenir votre communauté?

Vous aimez écrire, vous avez une voiture et un appareil photo?

Vous voulez des horaires flexibles et faire partie d'une équipe?

**CET EMPLOI POURRAIT ÊTRE PARFAIT POUR VOUS!**

Envoyez un bref curriculum vitae et une lettre de présentation à [info@journalpontiac.com](mailto:info@journalpontiac.com)

### CASUAL JOB OPPORTUNITY

The **Pontiac Journal** seeks a part-time community reporter for **SHAWVILLE** and **FORT-COULONGE**.

Perfect for a retiree, second income or anyone interested in occasional work.

Do you like attending local events? Do you want to support your community?

Do you like writing and have a car and camera? Do you want flexible hours and to be part of a team?

**THIS JOB COULD BE PERFECT FOR YOU!!**

Send a brief resumé and letter of introduction to [info@journalpontiac.com](mailto:info@journalpontiac.com)

**OFFRE D'EMPLOI/JOB OFFER**



Municipalité de | Municipality of

**Pontiac**

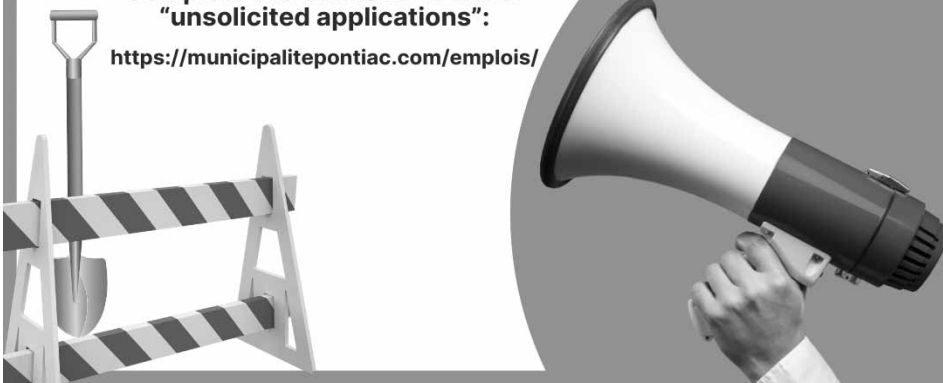
**NOUS EMBAUCHONS / WE'RE HIRING**  
**POSTES OUVERTS / OPEN POSITIONS:**

**Cols bleus / Blue collars:**

**Journaliers / Camionneurs**  
 Day Labourers / Truck drivers

Compléter le formulaire en ligne  
 sous "candidature spontanée" /  
 Complete the online form under  
 "unsolicited applications":

<https://municipalitepontiac.com/emplois/>



[www.pontiacjournal.com](http://www.pontiacjournal.com)

**AVIS PUBLIC**

**AVIS PUBLIC**

Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

**VENTE DE MATÉRIEL EN SURPLUS**

Le CENTRE DE SERVICES SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS demande des soumissions pour sa vente de matériel en surplus vendu « sans garantie légale ».

Vous pouvez vous procurer la liste des items au secrétariat du CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA VALLÉE-DE- LA-GATINEAU, au 211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki, lors des visites. Vous pouvez aussi communiquer avec M. Ken Jolivette au 819-449-7922 poste 19272 pour plus de renseignements.

Cabanons, tondeuses, souffleuses, génératrices, tours d'usinage et plusieurs outils divers

ENDROITS	CONTACTS SUR PLACE	HEURES DE VISITE
CITÉ ÉTUDIANTE DE LA HAUTE-GATINEAU 211, RUE HENRI-BOURASSA, MANIWAKI VOUS DEVEZ VOUS PRÉSENTER À LA RÉCEPTION DU CFPVG	M. Serge Lacourcière, directeur	Le 8 février de 9 h à 18 h
	Mme Jennifer Richard Local 127	Et le 9 février de 9 h à 15 h

Toute soumission devra être reçue au centre administratif du Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais au 331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5, au service des ressources matérielles, local 125, **le 14 février à 14 h 00**, dans une enveloppe scellée, portant l'inscription « VENTE DE MATÉRIEL EN SURPLUS ». Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée. Les soumissionnaires peuvent assister à l'ouverture des soumissions au local 235.

Le CENTRE DE SERVICES SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS s'engage à examiner tous les documents reçus. Les soumissions conformes les plus élevées seront retenues.

Le CENTRE DE SERVICES SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS ne s'engage à accepter ni la plus élevée ni aucune des offres reçues.

Le soumissionnaire retenu devra payer comptant par chèque visé ou mandat-poste et prendre possession, **en totalité, à ses frais**, du matériel acheté auprès de l'école au plus tard dans la semaine suivant l'acceptation de l'offre sinon sa demande sera annulée.

Donné à Maniwaki, ce 16 janvier 2024

Le directeur général,  
 Denis Rossignol

ANNUAIRE  
**TÉLÉ-PONTIAC**

2024 PHONE BOOK

Campbell's Bay • Danford Lake • Fort-Coulonge / Mansfield-et-Pontefract  
 L'Isle-aux-Allumettes • Luskville / Breckenridge • Otter Lake • Quyon • Rapides-des-Joachims • Shawville



Pour toutes vos aventures hors route  
 For all your off road adventures

**Campbell's Polaris**  
 C409, route 148, Shawville, QC  
 819-647-5581  
[www.campbellspolaris.ca](http://www.campbellspolaris.ca)

YETI Club-Choice N6V TRAILERS ECHO

Une production du Journal Production

**DISPONIBLE  
 MAINTENANT!**

**AVAILABLE NOW!**



**5-289, rue Principale (rte 148),  
 Mansfield, QC J0X 1R0  
 819-683-3582**



## AVIS PUBLIC NOTICE



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC  
MUNICIPALITÉ DE LITCHFIELD

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, Jason Durand, directeur du territoire, qu'une période de consultation publique du **Plan d'aménagement forestier intégré tactique (PAFIT)** se tiendra du lundi 5 février au vendredi 1 mars, au bureau de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, situé au 602, Route 301 Nord, à Litchfield (intersection des routes 148 et 301 Nord).

Ce plan rassemble l'essentiel des orientations en matière d'aménagement forestier qui guideront les aménagistes dans leurs choix d'interventions forestières pour la période 2023-2028 pour le territoire public intramunicipal (TPI).

Une copie du **PAFIT** est disponible pour fin de consultation au bureau de la MRC de Pontiac du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 15 h 30. Le **PAFIT** est également disponible sur le site web de la MRC (<https://mrcpontiac.qc.ca/la-mrc/avis-publics/>).

Veuillez noter que la présente consultation a pour but de recueillir les commentaires concernant les orientations proposées en matière d'aménagement forestier. Elle ne permet pas de réviser l'affectation du territoire public ni les droits qui y sont consentis.

Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez communiquer avec Jason Durand du service forestier de la MRC de Pontiac.

819-648-5689 X 219

Donné à Litchfield, ce 24 janvier 2024.

Jason Durand  
Directeur du territoire

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC  
MUNICIPALITY OF LITCHFIELD

## PUBLIC NOTICE

**PUBLIC NOTICE** is given by the undersigned, Jason Durand, Director of territory, that a public consultation concerning the **Plan d'aménagement forestier intégré tactique (PAFIT)** will be held between Monday, February 5 to Friday, March 1, at the office of the Regional county municipality of Pontiac, situated at 602, highway 301 North, in the Municipality of Litchfield (intersection of highways 148 and 301 North).

This plan describes the forest management orientations that will guide forestry managers in their choice for forest operations for the period 2023-2028 for the intramunicipal public land (TPI).

A copy of the **PAFIT** is available for consultation at the office of the MRC Pontiac from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 3:30 p.m. The **PAFIT** is also available on the MRC website (<https://mrcpontiac.qc.ca/la-mrc/avis-publics/>).

Please note that purpose of the current consultation is to collect comments on the proposed forestry orientations. It does not review the public land designation or rights that are granted.

For further information on the **PAFIT** you may contact Jason Durand at the forestry service of the MRC Pontiac.

819-648-5689 X 219

Given in Litchfield on January 24, 2024.

Jason Durand  
Director of territory



THE NEXT ISSUE OF THE PONTIAC JOURNAL IS  
**JANUARY 31, 2024**

THE DEADLINE FOR  
CLASSIFIED ADVERTISING IS JANUARY 25TH AT 4PM  
& DISPLAY ADVERTISING IS JANUARY 26TH AT 2PM

## Got Pain? Try acupuncture!



**Blaise T. Ryan  
& Associates**  
ACUPUNCTURE  
TRADITIONAL CHINESE MEDICINE

Safe effective therapy for pain and other health problems.  
~ Voted Top Acupuncture Services in Ottawa 5 years in a row. ~

Located at **383 Parkdale Ave.** in Ottawa (across from the Parkdale Market)

Book online at [www.blaiseryan.com](http://www.blaiseryan.com)  
or call **613-702-5377**

## AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC À ÊTRE  
PUBLIÉ LORS DE SIGNIFICATION  
PAR VOIE de JOURNAUX

**Benoît Lemay**  
AVIS PUBLIC

Soyez avisé qu'une demande en indemnité de relocation et dommages portant le numéro 756878 concernant le logement situé au 26 rue Ouellet à l'Île-du-Grand-Calumet (QC) J0X 1J0 a été déposée contre vous au Tribunal administratif du logement. Vous pouvez prendre connaissance de la demande en contactant le bureau du Tribunal administratif du logement au 1-800-683-2245.

## JOB OFFER

## CAREER OPPORTUNITY

The Pontiac Journal is looking for an  
**ADMINISTRATIVE ASSISTANT**  
to cover the front office and to do  
basic bookkeeping and secretarial work.

## Tasks:

- Open and close the office daily.
- Good customer service, in person and over the phone.
- Relay messages to the editor, office manager, production manager or to sales people.
- Create invoices, enter accounts payable and receivable using Sage 50 accounting program.
- Make weekly bank deposits, and track direct deposit payments and e-transfer payments.
- Create sales reports for payroll and documents for Canada Post delivery of the Journal.
- Record and track classified ads and subscriptions.
- Other tasks may be added, including actively doing sales in the Campbell's Bay / Fort-Coulonge and Mansfield areas with commissions paid, besides salary.

## Requirements:

The successful candidate must be outgoing, have strong communication skills in both French and English, and be interested in our bilingual community newspaper. They must be capable of working independently as well as within a team. They must have knowledge of basic office procedures; knowledge and experience with Sage 50 Accounting is an asset.

## Other details:

This position is for 30 hours per week; it is a salaried position with starting salary based on experience.

Start date is immediate. Please send your resume to  
[info@journalpontiac.com](mailto:info@journalpontiac.com) to arrange for an interview



## AVIS PUBLIC NOTICE



MUNICIPALITÉ DE  
L'ISLE-AUX-ALLUMETTES

AVIS PUBLIC  
DEMANDE D'USAGE CONDITIONNEL

Le conseil municipal de la municipalité de L'Isle-aux-Allumettes statuera sur une demande de d'usage conditionnel au règlement d'urbanisme, pour la zone RT40, lors de la séance ordinaire qui se tiendra le mardi 5 mars 2024 à compter de 19 h 00, au bureau municipal, au 75, rue Notre-Dame à Chapeau.

Toute personne intéressée est invitée à se présenter à la séance ordinaire ou transmettre ses commentaires relativement à cette demande à l'inspecteur municipal, au plus tard le 4 mars 2024, au [sdanis@mrcpontiac.qc.ca](mailto:sdanis@mrcpontiac.qc.ca) ou au 819-689-2266. Avis donné ce 19 janvier 2024.

PUBLIC NOTICE  
REQUEST FOR CONDITIONAL USE

The Municipal Council of the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes will decide on a request for a conditional use, for zone RT40, during its regular meeting to be held on Tuesday March 5, 2024 at 7:00 p.m., at the Municipal office, at 75, rue Notre-Dame in Chapeau.

Anyone interested is invited at the meeting or to send their comments related to this request to the municipal inspector, no later than March 4, 2024, at [sdanis@mrcpontiac.qc.ca](mailto:sdanis@mrcpontiac.qc.ca) or 819-689-2266. Notice given this January 19, 2024.

## OFFRE D'EMPLOI

## OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

Le Journal du Pontiac recherche un(e)  
**ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE)**  
pour couvrir le bureau, servir les clients et effectuer  
des travaux de comptabilité et de secrétariat de base.

## Tâches :

- Ouvrir et fermer le bureau tous les jours.
- Bon service à la clientèle, en personne et au téléphone.
- Transmettre les messages au rédacteur en chef, au chef de bureau, au directeur de production ou aux représentants des ventes.
- Créer des factures, saisir les comptes à payer et à recevoir à l'aide du programme de comptabilité Sage 50.
- Effectuer les dépôts bancaires hebdomadaires et suivre les paiements par dépôt direct et par virement électronique.
- Créer des rapports de vente pour la paie et des documents pour la livraison du Journal par Postes Canada.
- Enregistrer et suivre les petites annonces et les abonnements.
- D'autres tâches peuvent être ajoutées, y compris la vente active dans les régions de Campbell's Bay / Fort-Coulonge et Mansfield avec des commissions payées, en plus du salaire.

## Exigences :

Le candidat retenu doit être sociable, avoir de bonnes aptitudes à la communication en français et en anglais et s'intéresser à notre journal communautaire bilingue. Il doit être capable de travailler de façon autonome et au sein d'une équipe. Il doit connaître les procédures de bureau de base ; la connaissance et l'expérience avec le programme de comptabilité « Sage 50 » sont un atout.

## Autres détails :

Ce poste est de 30 heures par semaine ; il s'agit d'un poste salariable dont le salaire de départ est basé sur l'expérience. La date d'entrée en fonction est immédiate.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à  
[info@journalpontiac.com](mailto:info@journalpontiac.com) pour convenir d'un entretien.



**AVIS PUBLIC**



**2<sup>e</sup> APPEL D'OFFRES PUBLIC**

**ENTRETIEN DES ESPACES VERTS**

Le Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSSHBO) désire obtenir des soumissions pour l'entretien des espaces verts de ses terrains.

SECTEUR HAUTE-GATINEAU	
Nom du pavillon	Adresse
Sacré-Cœur de Gracefield	11, chemin de Blue Sea, Gracefield
Sainte-Croix	8, chemin de la Ferme, Messines
Cité étudiante de la Haute-Gatineau	211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki
Académie Sacré-Cœur	248, rue Notre-Dame, Maniwaki
Christ-Roi	148, Boulevard Desjardins, Maniwaki
Saint-Boniface	459, route 105, Bois-Franc
Dominique-Savio	8, rue du Collège, Montcerf-Lytton
Sacré-Cœur de Grand-Remous	1317, route Transcanadienne, Grand-Remous
Centre Saint-Eugène	67, chemin Rivière-Gatineau, Déléage

SECTEUR PONTIAC	
Nom du pavillon	Adresse
Sainte-Marie	340, avenue Martineau, Otter Lake
Notre-Dame-du-Sacré-Cœur	89, chemin Pembroke, L'Isle-aux-Allumettes

POUR PLANIFIER UNE DEMANDE DE VISITE, VEUILLEZ CONTACTER CHRISTINE LANGEVIN AU : 819-449-7866 POSTE 16260

La durée de ce contrat couvre une période de six (6) mois, soit du 1<sup>er</sup> mai 2024 au 31 octobre 2024 et est renouvelable pour deux (2) autres années. Les travaux d'entretien d'espaces verts s'exécutent sur une période qui s'étend du 1<sup>er</sup> mai 2024 au 31 octobre 2024 ou selon les besoins climatiques qui varient d'une saison à l'autre.

Les personnes et les entreprises intéressées par ces contrats peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca) en mentionnant le titre de l'appel d'offres. Les documents pourront être obtenus au coût établi par SEAO.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de mandat poste, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Les soumissions doivent être dans des enveloppes scellées, portant l'inscription « SOUMISSION POUR ENTRETIEN DES ESPACES VERTS » ainsi que le « NOM DU PAVILLON ». Elles seront reçues au Centre administratif du Centre de services scolaire situé au 331, rue du Couvent, à Maniwaki, J9E 1H5, local 125, à l'attention de M. Charles Pétrin, au plus tard le 15 février 2024 à 14 heures. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée. L'ouverture des soumissions se fera au local 236, le même jour à la même heure.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Charles Pétrin, directeur du Service des ressources matérielles, au 819-449-7866, poste 16247.

Le CSSHBO ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Maniwaki, ce 22<sup>e</sup> jour du mois de janvier 2024.

**OFFRE D'EMPLOI**



**OFFRE D'EMPLOI  
COMMIS À LA TAXATION**

Date d'affichage : 1er février 2024

**Type de poste :** syndiqué à temps plein et permanent

La Municipalité de Pontiac est située dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais. Adjacente à la ville de Gatineau, le vaste territoire de 447 kilomètres carrés de Pontiac est délimité au sud par la rivière des Outaouais qui trace la frontière avec l'Ontario. La Municipalité compte une équipe de plus de 50 employés(e)s et accueille une population de plus de 6000 résidents. Pontiac offre un milieu de vie attrayant et bucolique à ses citoyens et aux nombreux villégiateurs qui fréquentent les abords de la rivière des Outaouais et le parc de la Gatineau. Ces derniers apprécient grandement de vivre la ruralité dans toute sa splendeur, tout en bénéficiant des nombreux avantages liés à la proximité des centres urbains.

**Description sommaire**

Sous l'autorité du directeur de l'administration, le commis à la taxation est responsable de l'ensemble des activités reliées à la perception des taxes et autres comptes recevables. Le titulaire du poste est chargé des dépôts quotidiens. Il assiste le préposé à la taxation lors de mise à jour du rôle et lors du recouvrement des taxes.

Il assiste le personnel-cadre et son équipe dans la préparation des documents et apporte son support au niveau administratif dans la logistique et les opérations des activités de son service.

**Tâches et responsabilités**

- Reçoit, comptabilise et dépose les encaissements et en assure la conformité;
- Répond aux questions des citoyens et des professionnels concernant le service de la taxation;
- Effectue mensuellement le suivi et la gestion des comptes clients par l'émission d'états de compte;
- Gère le module des créanciers hypothécaires et s'assure d'un suivi très étroit;
- Se charge des changements d'adresse et effectue le suivi approprié;
- Facture les services rendus à des tiers;
- Effectue les remboursements pour les dépôts de permis et locations de salles;
- Produit les bons d'achat sur demande, pour tous les départements;
- Accomplit, sur demande de son supérieur immédiat, toutes autres tâches connexes ou similaires;

**Exigences et qualifications requises :**

- Détenir un diplôme d'études collégiales en comptabilité ou en finance ou un diplôme professionnel en comptabilité ET détenir au moins six (6) mois d'expérience dans des fonctions similaires.
- Détenir un diplôme d'études secondaires ET détenir au moins deux (2) ans d'expérience dans des fonctions similaires.

OU

- Toutes autres combinaisons d'études et d'expériences jugées équivalentes seront étudiées.

**Qualités personnelles, habiletés et aptitudes recherchées :**

- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit ;
- Bonne maîtrise de la suite Microsoft Office ;
- Avoir de l'aisance avec l'informatique ;
- Faire preuve de rigueur et être proactif ;
- Bien travailler en équipe ;
- Intégrité, honnêteté et discrétion ;
- Capacité de travailler sous pression ;
- Être axé sur le service à la clientèle.

**Statut et conditions salariales :**

Il s'agit d'un poste syndiqué à temps plein du lundi au vendredi de 8 h à 16 h équivalent à 35 heures par semaine. Le salaire annuel de cet emploi varie de 40 695 \$ à 49 376 \$ selon la convention collective en vigueur. Cette offre d'emploi s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes et nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Si vous avez le profil recherché, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant la mention « poste de commis à la taxation » dans l'objet de votre courriel, et ce avant le 1er mars 2024, à 16 heures.

Veuillez adresser votre correspondance à : [emplois@municipalitepontiac.ca](mailto:emplois@municipalitepontiac.ca)

Votre candidature sera traitée confidentiellement.

Nous vous remercions de votre intérêt et communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

**Date d'entrée en poste :**

Suivant l'adoption d'une résolution d'embauche du conseil municipal.

**CERTAIN MESSAGES NEED  
TO BE REPEATED SEVERAL TIMES**

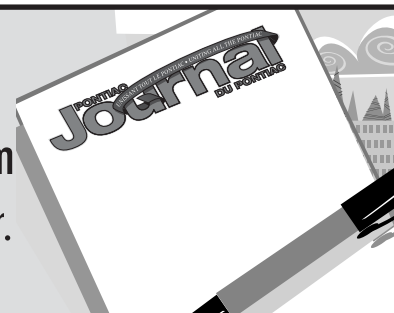


The more often a consumer sees your advertising message, the better your chances are that they will remember you when they're ready to buy!



819-683-3582

Faites-nous parvenir  
une lettre à l'éditeur.  
[redacteur@journalpontiac.com](mailto:redacteur@journalpontiac.com)  
Send us your letters to the editor.  
[editor@journalpontiac.com](mailto:editor@journalpontiac.com)



# CONCOURS ! CONTEST !

INSCRIPTION JUSQU'AU 3 FÉVRIER  
REGISTRATION UNTIL FEBRUARY 3  
TIRAGE LE 5 FÉVRIER 2024. DRAW ON FEBRUARY 5 2024.

ENCORE QUELQUES JOURS POUR EN PROFITER ! FAITES VITE !  
THERE'S STILL A FEW DAYS TO GO ! HURRY UP !

## INSCRIVEZ-VOUS À NOTRE INFOLETTRE ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER



*une scie à chaîne* **TROY-BILT®**

### SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER FOR YOUR CHANCE TO WIN

*a* **TROY-BILT®** Chainsaw



**VALEUR DE 320\$ / 320\$ VALUE**

\*Concours : Inscrivez-vous à notre infolettre et courez la chance de gagner une scie à chaîne Troy-Bilt de 20" (31849259) d'une valeur totale de 320\$ dans tous les magasins JLS participants. Le tirage aura lieu le 5 février 2024. Pour participer, vous devez vous inscrire à notre infolettre et devez compléter le formulaire à l'adresse suivante: <https://materiauxjls.ca> dans la section concours et règlements jusqu'au 3 février 2024. Tous les détails sont disponibles à l'adresse web mentionnée, ou en magasin.

\*Contest: Sign up for our newsletter for a chance to win a Troy-Bilt Chainsaw of 20" (31849259) worth a total of \$320 at all participating JLS stores. The draw will take place on February 5, 2024. To participate, you must subscribe to our newsletter and complete the form at <https://materiauxjls.ca> contest and rules section until February 3, 2024. Full details are available at the above web address, or in-store.

## ÉVÉNEMENT RÉSERVATION D'HIVER / WINTER BOOKING EVENT



**Soyez prêts pour le printemps,  
placez votre commande  
de portes et fenêtres  
cet hiver et ÉCONOMISEZ GROS!**

**Get ready for spring, place your  
door and windows order  
this winter and SAVE BIG!**



**Pour plus de détails, visitez nous en magasin !  
For more details, visit us in store!**

**VISITEZ / VISIT  
MATERIAUXJLS.CA**

**BRYSON / 819-648-5881 / 660, ROUTE 148  
MANSFIELD / 819-683-2482 / 285, RUE PRINCIPALE**

